

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《猴子杰克和其他故事》(monkey Jack And Other Stories) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《猴子杰克和其他故事》(Monkey Jack and Other Stories)

第1/1页

[ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg] [ˈiːbʊk] , [ˈmʌŋki] [dʒæk][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈstɔːriz] , [ˈeditɪd] [baɪ]
The Project Gutenberg eBook, Monkey Jack and Other Stories, Edited by
这 项目 古腾堡 电子书 , 猴 杰克 和 其他 故事 , 编辑 经过
[ˈpɑːmər][kaːks]
Palmer Cox
帕尔默 考克斯

古腾堡计划电子书《猴子杰克和其他故事》，帕尔默·考克斯编辑

[iː] - [tekst] [prɪˈperd] [baɪ][ˈdʒʌstɪn] [ɡɪlbæŋk]
E - text prepared by Justin Gillbank
E - 文本 准备 经过 贾斯汀 吉尔班克

电子文本由贾斯汀·吉尔班克撰写

[ænd; ənd][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg][dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ˈpruːfriːdər]
and Project Gutenberg Distributed Proofreaders
和 项目 古腾堡 分布式 校对员

以及古腾堡计划分布式校对器

[frʌm; frəm][ˈɪmɪdʒɪz][prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈɪntənet] [ˈɑːrkaɪv] [ˈtʃɪldrənz] [ˈlaɪbrəri]
from images provided by The Internet Archive Children's Library
从 图片 假如 经过 这 互联网 档案 孩子们的 图书馆

图片来自互联网档案馆儿童图书馆

[ˈmʌŋki] [dʒæk][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈstɔːriz]
Monkey Jack and Other Stories
猴 杰克 和 其他 故事

《猴子杰克和其他故事》

[mækˈlɑːklɪn] [brʌʊz]
McLoughlin Bros
麦克劳克林 兄弟

麦克劳林兄弟

[nuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ˈeditɪd] [baɪ][ˈpɑːmər][kaːks]
Edited by Palmer Cox
编辑 经过 帕尔默 考克斯

由帕尔默·考克斯编辑

[ˈmʌŋki] [dʒæk]
MONKEY JACK
猴 杰克

猴子杰克

[ə; eɪ][lɪt] - [tliː][meɪd] [wiːps] [pɪt] - [iː] - [əs] - [li] ,
A lit - tle maid weeps pit - e - ous - ly ,
一个 点燃 - 特尔 女佣 哭泣 坑 - e - ous - ly ,

一个小女仆凄惨地哭泣着，

[ɪn][ˈdaɪər][dɪs] - [tres] [diː] - [mænd] - [ɪŋ] [eɪd] ;
In dire dis - tress de - mand - ing aid ;
在 可怕的 迪斯 - 树 德 - 需求 - ing 援助 ;

处于极度困境，急需援助；

[hɜːr; həɹ] [pri] - [ˈʌʃəs] [bɔːl] [ɪz] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ,
Her pre - cious ball is up a tree ,
她 预 - 希思 球 是 向上 一个 树 ,
她心爱的球挂在树上了。

[ænd; ənd][iː ˈviː] - [ˈeri] [bɔɪ] [ˈrɪŋks] [bæk] [ə; eɪ] - [freɪd] .
And ev - ery boy shrinks back a - fraid .
和 ev - ery 男生 收缩 后退 一个 - 害怕 .
每个男孩都吓得缩了回去。

[aɪ ˈtiː] [hæŋz] [ə; eɪ] - [lɒft] , [ə; eɪ] [ʃɪn] - [ɪŋ] [θɪŋ] ,
It hangs a - loft , a shin - ing thing ,
它 悬挂 一个 - 阁楼 , 一个 胫 - ing 事物 ,
它悬挂在高处, 闪闪发光,

[kɔːt] [baɪ][ðə; ði][ˈviː] - [raɪ][tɑːp] - [moʊst] [spreɪ] ,
Caught by the ve - ry top - most spray ,
捕捉 经过 这 ve - ry 顶部 - 最多 喷 ,
被最顶端的喷雾击中,

[wer] [slɛn] - [ˈdɜː] [bræntʃ] - [iːz][tɑː] - [pər] - [ɪŋ]
Where slen - der branch - es ta - per - ing
在哪里 斯伦 - 德尔 分支 - es ta - 每 - ing
细长枝条缠绕之处

- [niːθ] [ðə; ði] [laɪt] [bɜːr] - [den] [muːv] [ænd; ənd] [swɛɪ] .
' Neath the light bur - den move and sway .
- 尼斯 这 光 烧伤 - 丹 移动 和 摇摆 .
在轻盈的重压下, 移动和摇摆。

[ˈhɜː] - [rɑː] !
Hur - rah !
赫 - 拉 !
欢呼!

[hiː; hi] [kʌmz] [huːm] [ɔːl][æd] - [ˈmaɪər] ,
he comes whom all ad - mire ,
他 来 谁 全部 广告 - 沼泽 ,
他来了, 人人都敬仰他,

[huːz] [nɪm] - [bleɪ][legz] , [ænd; ənd][liː; liːs] - [sɑːm] [bæk] ,
Whose nim - ble legs , and lis - som back ,
谁 尼姆 - ble 腿 , 和 列表 - 一些 后退 ,
谁有灵活的双腿和轻盈的背部,

[ænd; ənd] [riːd] - [waɪ] [plʌk] , [ðæt] [nɔːt] [kæn; kən][ˈtaɪər] ,
And read - y pluck , that naught can tire ,
和 读 - 是 采摘 , 那 零 能 胎 ,
而且还有那股永不疲倦的勇气, 没有什么能让他感到疲惫。

[wɪn] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [mɒn] - [kiː] [dʒæk] .
Win him the name of " Mon - key Jack .
赢 他 这 姓名 的 " 星期一 - 钥匙 杰克 .
为他赢得“猴子杰克”这个名字。

" [siː] [haʊ] [hiː; hi] [liːps] [frʌm; frəm] [baʊ] [tuː; tə] [baʊ]
" See how he leaps from bough to bough
" 看 如何 他 跳跃 从 买 到 买
看他如何从一根树枝跳到另一根树枝

[tuː; tə][geɪn] [ðæt] [moʊst][biː; bi] - [lʌvd] [ʌv; əv] [bɔːlz] !
To gain that most be - lov'd of balls !
到 获得 那 最多 是 - 喜爱 的 球 !
为了得到最受欢迎的球!

[hɪz; ɪz] [aʊt] - [strɛtʃd] [hænd][hæz; həz] [kɔ:t] [aɪ 'ti:] [naʊ] ;
His out - stretch'd hand has caught it now ;
他的 出去 - 拉伸 手 有 捕捉 它 现在 ;

他伸出的手已经接住了它；

[ðə; ði] [bræntʃ] ['gɪvz] [wei] — [ðə; ði][hi;; hi] - ['rɒʊ] [fɔ:lz] !
The branch gives way — the he - ro falls !
这 分支 给予 方式 — 这 他 - ro 瀑布 ！

树枝断了——英雄倒下了！

[ðə; ði] [fraɪt] - - [tʃɪl] - [drɛn][ʌt] - [tɜr] [kraɪz] ,
The fright - en'd chil - dren ut - ter cries ,
这 惊吓 - - 孩子 - 孩子们 ut - 特尔 哭泣 ；

受惊的孩子们发出凄厉的哭声。

[bʌt; bət][i:] - [ven]
But e - ven
但 e - ven

但是即使

[jet] [hi;; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] [best] ;
yet he does his best ;
然而 他 做 他的 最好的 ；

但他已经尽力了；

[hɪz; ɪz] [vɪk] - [tɔ:r][hænd][ɑ:r 'i:] - [teɪnz] [ðə; ði] [praɪz] ,
His vic - tor hand re - tains the prize ,
他的 维克 - 托尔 手 关于 - tains 这 奖 ；

他的胜利之手保住了奖品，

[ænd; ɛnd][klɑ:sps][aɪ 'ti:][tu;; tə] [hɪz; ɪz] [feɪθ] - [ful] [breɪst] .
And clasps it to his faith - ful breast .
和 扣环 它 到 他的 信仰 - 满 胸部 。

他将它紧紧地抱在自己虔诚的胸膛里。

[leɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bed] , [kɑ:m] - - , [ðʊʊ] [sæd] ,
Laid on his bed , com - pos'd , though sad ,
铺设 在 他的 床 ； com - - , 尽管 伤心 ；

他躺在床上，神情平静，虽然有些悲伤。

[wɪð; wɪθ] [broʊ] - [ken] [leg] [ænd; ɛnd] [ɪn] - [dʒʊrd] [bæk] ,
With bro - ken leg and in - jured back ,
和 兄弟 - 肯 腿 和 在 - 陪审团 后退 ；

腿骨折，背部受伤，

[wi;; wi] [faɪnd][ə; eɪ] [ɪt] - [tli:] [pɑ:] - ['ti:ɛnt] [læd] ,
We find a lit - tle pa - tient lad ,
我们 寻找 一个 点燃 - 特尔 帕 - 时间 小伙子 ；

我们发现了一个很有耐心的小伙子，

[ə; eɪ] - [læs] , [noʊ] [lɔ:ŋ] - [ɜ:r; ər] " [mɒn] - [ki:] [dʒæk] !
A - las , no long - er " Mon - key Jack !
一个 - 最后 ； 不 长的 - 呃 " 星期一 - 钥匙 杰克 ！

唉，不再是“猴子杰克”了！

" [wɪð; wɪθ] [bʊks] [ænd; ɛnd] [tɔɪz] , [wʌt] - [ɛə] [ɪz] [best] ,
" **With books and toys , what - e'er is best ,**
" 和 图书 和 玩具 ； 什么 - 曾经 是 最好的 ；

“书籍和玩具，哪个好就用哪个。”

[hɪz; ɪz] [kɑ:m] - ['reɪdz] [si:k] [hɪm; ɪm] , [wʌn] [ænd; ɛnd] [ɔ:l] ,
His com - rades seek him , one and all ,
他的 com - 拉德斯 寻找 他 ； 一 和 全部 ；

他的战友们都在寻找他，一个不落。

[ænd; ənd] [ʃaɪ] - [li] [pi:p] - [ɪŋ] [θru:] [ðə; ði][rest] ,
And shy - ly peep - ing through the rest ,
和 害羞的 - ly 窥视 - ing 通过 这 休息 ,

然后害羞地从其他人的目光中偷看，

[pʊr] [lɪt] - [tli:]['roʊ] - [ˈsɑ:] [brɪŋz] [hɜ:r; həɹ][bɔ:l] .
Poor lit - tle Ro - sa brings her ball .
贫穷的 点燃 - 特尔 罗 - 萨 带来 她 球 .

可怜的小罗莎带着她的球来了。

[pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][wɪn] - [daʊ] , [deɪ][baɪ][deɪ] ,
Placed at the win - dow , day by day ,
放置 在 这 赢 - 道琼斯 , 天 经过 天 ,

日复一日地摆放在窗边，

[waɪl] ['pɪl] - [loʊz] [reɪz] [hɪz; ɪz]['wi:ə] - [raɪ] [hed] ,
While pil - lows raise his wea - ry head ,
尽管 药丸 - 低 增加 他的 韦 - ry 头 ,

枕头托起他疲惫的头颅，

[hɪz; ɪz][wɪst] - [ful] [aɪz] [bi:; bi] - [hoʊld][ðə; ði] [pleɪ]
His wist - ful eyes be - hold the play
他的 维斯特 - 满 眼睛 是 - 抓住 这 玩

他那充满惆怅的眼神注视着这场戏。

[wɪtʃ] [wʌns][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] - [əs] [hɑ:rt] [hi:; hi][led] .
Which once with joy - ous heart he led .
哪个 一次 和 喜悦 - ous 心 他 引领 .

他曾满怀喜悦地带领着它。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði][bɔ:l][ɪz][leɪd] ,
And in his hand the ball is laid ,
和 在 他的 手 这 球 是 铺设 ,

球放在他手里，

[ænd; ənd] [ɪf] [tu:; tə] [flɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪz][hɪz; ɪz] [wɪm] ,
And if to fling it is his whim ,
和 如果 到 一扔 它 是 他的 一时兴起 ,

如果他一时兴起就想扔掉它，

[ðə; ði][sɪɡ] - [næɪ][ɪz][æt; ət][wʌns]
The sig - nal is at once obey'd ,
这 签名 - 纳尔 是 在 一次 服从 ,

信号立即得到执行。

[wɪð; wɪθ][i 'e] - [dʒəɹ] [fi:t] [ðeɪ] [rʌn][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
With ea - ger feet they run to him .
和 ea - 格尔 脚 他们 跑步 到 他 .

他们迫不及待地跑向他。

[bʌt; bət] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðeɪ] [glæd] - [li][du:] —
But more than this they glad - ly do —
但 更多的 比 这 他们 高兴的 - ly 做 —

但更重要的是，他们乐于这样做——

[i:tʃ] [kɔɪn] [ðeɪ] [ɡet] [ðeɪ] [seɪv] [wɪð; wɪθ] [keɹ] ,
Each coin they get they save with care ,
每个 硬币 他们 得到 他们 节省 和 关心 ,

他们把得到的每一枚硬币都小心翼翼地存起来。

[ænd; ənd][ˈroʊ] - [ˈsɑ:] [brɪŋz] [hɜ:r; həɹ][sɪks] - [pens] , [tu:] ,
And Ro - sa brings her six - pence , too ,
和 罗 - 萨 带来 她 六 - 便士 , 也 ,

罗莎也带来了她的六便士。

[tuː; tə] [swel] [ðə; ði] - - [dɪd][t'reəs] - [juːr][ðer; ðər] .
To swell the splen - did treas - ure there .
到 膨胀 这 - 做过 宝藏 - 确定 那里 .

使那里的瑰宝更加丰饶。

[mʌn] - [eɪ][kæn; kən][pɜːr] - [tʃers] ['eni] - [θɪŋ] .
Mon - ey can pur - chase any - thing .
星期一 - 嘿 能 纯粹 - 追赶 任何 - 事物 .

钱可以买到任何东西。

[ðə; ði][hæp; hɑ:p] - ['paɪ] [tʃɪl] - [dren] [send][tuː; tə] [taʊn] ,
The hap - py chil - dren send to town ,
这 哈普 - py 孩子 - 孩子们 发送 到 镇 ,

快乐的孩子们被送往镇上，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][krip] - - [bed] [ðeɪ] [brɪŋ]
And to the crip - ple's bed they bring
和 到 这 瘸子 - - 床 他们 带来

他们把东西搬到残疾人的床边。

[ə; eɪ][suə] - ['dʒi:ən][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɑ:r 'i:] - [naʊn] .
A sur - geon of the first re - nown .
一个 苏尔 - 吉翁 的 这 第一的 关于 - 现在 .

一位声名显赫的外科医生。

[oʊ] , [boʊ] - [ti:] - [ful][traɪ] - [ʌm; əm] - [fænt] [deɪ] !
Oh , beau - ti - ful tri - um - phant day !
哦 , 帅哥 - ti - 满 三 - 嗯 - 幽灵 天 !

哦，美丽的凯旋日！

[wen] [laɪt] [ʌv; əv] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm][peɪn] ,
When light of heart and free from pain ,
什么时候 光 的 心 和 自由的 从 疼痛 ,

当心情轻松愉快，无忧无虑时

[ðə; ði][pa:] - ['ti:ənt] [læd] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] ,
The pa - tient lad has slipped away ,
这 帕 - 时间 小伙子 有 滑倒了 离开 ,

那位耐心等待的年轻人已经离世了。

[ænd; ənd] " [mʌn] - [ki:] [dʒæk] " [klaɪmz] [triːz] [ə'gen] !
And " Mon - key Jack " climbs trees again !
和 " 星期一 - 钥匙 杰克 " 攀登 树木 再次 !

“猴子杰克”又爬树了！

[hɪr] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][nʌm] - [bə:] [ʌv; əv][lɪt] - [tliː][tɑ:ts] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][duː] -
Here are a num - ber of lit - tle tots , and what do you think they are do -
这里 是 一个 数字 - ber 的 点燃 - 特尔 幼儿 , 和 什么 做 你 思考 他们 是 做 -
[ɪŋ] ?
ing ?
ing ?

这里有一些小宝宝，你觉得他们在做什么呢？

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][lɪt] - [tliː][gɜːrl][ɑ:n][hɜːr; hər] [niːz] [ɪz][peɪ] - [ɪŋ] [fɔːr; fər] - .
I think the lit - tle girl on her knees is pay - ing for - feits .
我 思考 这 点燃 - 特尔 女孩 在 她 膝盖 是 支付 - ing 为了 - 费茨 .

我认为跪在地上的小女孩是在为犯错付出代价。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [frendz]
A PAIR OF FRIENDS
一个 一对 的 朋友们

一对朋友

[tæb] - [baɪ][ænd; ənd][ˈroʊvər][ɑ:r; əɹ][ˈveri] [gʊd] [frendz] ,
Tab - by and Rover are very good friends ,
标签页 - 经过 和 路虎 是 非常 好的 朋友们 ;
Tab-by 和 Rover 是非常好的朋友。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][ə; eɪ] - [freɪd][tuː; tə] [i:t] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪʃ] [wen] - [iː ˈviː] - [ɜ:r; əɹ]
so that she is not at all a - fraid to eat out of his dish when - ev - er
所以 那 她 是 不是 在 全部 一个 - 害怕 到 吃 出去 的 他的 盘子 什么时候 - ev - 呃
[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][nɑ:t][dɪn] - [nɜ:r][iː] - [ˈnʊː] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][oʊn] .
she has not din - ner e - nough of her own .
她 有 不是 din - ner e - 足够了 的 她 自己的 .
所以，当她自己的饭菜不够吃的时候，她一点也不害怕从他的盘子里拿饭吃。

[ə; eɪ] [reɪn] - [waɪ] [deɪ]
A RAIN - Y DAY
一个 雨 - 是 天
雨天

[reɪn] , [reɪn] , [reɪn] !
Rain , rain , rain !
雨 , 雨 , 雨 !
下雨，下雨，下雨！

[haʊ] [aɪ ˈtiː][dɪd][reɪn] !
How it did rain !
如何 它 做过 雨 !
下雨了！

[ðə; ði] [greɪt] [dra:ps][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [glæs] [ɪn] [stri:mz] .
The great drops ran down the glass in streams .
这 伟大的 滴 跑 向下 这 玻璃 在 溪流 .
大颗水珠顺着玻璃流淌而下。

[tɑ:m] , [dʒæk] , [ænd; ənd][lɪt] - [tliː][meg] [wɑ:tʃt] [aɪ ˈtiː][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Tom , Jack , and lit - tle Meg watched it for a long time .
汤姆 , 杰克 , 和 点燃 - 特尔 梅格 观看 它 为了 一个 长的 时间 .
汤姆、杰克和小梅格看了很久。

" [oʊ] [dɪr] !
" **O dear !**
" 哦 亲爱的 !
“哦，天哪！ ”

" [ðeɪ] [sed] [æt; ət][ləst] , " [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nev] - [ɜ:r; əɹ] [klɪr] ?
" **they said at last , " do you think it will nev - er clear ?**
" 他们 说 在 最后的 , " 做 你 思考 它 将要 内夫 - 呃 清除 ?
他们最后说：“你认为这件事永远不会好转吗？ ”

[wiː; wi][wɑ:nt][tuː; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [pleɪ] . "
We want to go out and play . "
我们 想 到 去 出去 和 玩 . "
我们想出去玩。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑ:t][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ga:r] - [ret] , [ænd; ənd] [pleɪ] ? " [æskt] [ðer; ðər][mæm] -
" **Why do you not go up to the gar - ret , and play ? " asked their mam -**
" 为什么 做 你 不是 去 向上 到 这 加尔 - 返回 , 和 玩 ? " 问 他们的 妈妈 -
[maː] .
ma .
玛 .
“你们为什么不去阁楼玩呢？ ”他们的妈妈问道。

[ðæt] [strʌk] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][faɪn][plæn] ; [ænd; ənd][ɔ:f] [ðeɪ] ['tru:pt] ,
That struck them as a fine plan ; and off they trooped ,
那 击 他们 作为 一个 美好的 计划 ; 和 离开 他们 成群结队 ;
他们觉得这个计划很好，于是便出发了。

[paʊnd] - [ɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ber] [sterz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['nəʊɪz] - [waɪ] [fi:t] .
pound - ing up the bare stairs with their nois - y feet .
磅 - ing 向上 这 裸 楼梯 和 他们的 噪音 - 是 脚 .
他们用沉重的脚步声敲击着光秃秃的楼梯。

[ðeɪ] [faʊnd] [θri:] [oʊld] [bru:mz] , [ænd; ənd][bi;; bi] - [gæn][tu;; tə] [pleɪ] ['soʊldʒər] , — [ta:m][fɜ:rst] , [ðen]
They found three old brooms , and be - gan to play soldier , — Tom first , then
他们 成立 三 老的 扫帚 , 和 是 - 甘 到 玩 士兵 ; — 汤姆 第一的 , 然后
[dʒæk] ,
Jack ,
杰克 ,
他们找到三把旧扫帚，开始玩打仗游戏——先是汤姆，然后是杰克。

[wɪð; wɪθ][meg] [ləst][ʌv; əv][ɔ:l] .
with Meg last of all .
和 梅格 最后的 的 全部 .
最后是梅格。

[ðə; ði][gɑ:r] - [ret][wʌz; wəz][vɜ:r] - [waɪ][lɑ:rdʒ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][mæm] - [mɑ:][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm]
The gar - ret was ver - y large ; and their mam - ma could hear them
这 加尔 - 返回 曾是 版本 - 是 大的 ; 和 他们的 妈妈 - 玛 可以 听到 他们
[æz; əz] [ðeɪ] [træmp] [ə; eɪ] - [lɔ:ŋ] ,
as they tramped a - long ,
作为 他们 践踏 一个 - 长的 ,
阁楼很大；他们的妈妈能听到他们在阁楼里走来走去的声音。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [hɪr] ['ta:mz][kɑ:m] - [mænd][tu;; tə] [raɪt] [ə; eɪ] - [baʊt] [feɪs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]
and could hear Tom's com - mand to right a - bout face when they had
和 可以 听到 汤姆的 com - 需求 到 正确的 一个 - 回合 脸 什么时候 他们 有
[ri:tʃt] [ðə; ði][fɑ:rθ] - [ɜ:r; ər][end] .
reached the farth - er end .
达到 这 远 - 呃 结尾 .
当他们到达终点时，可以听到汤姆命令他们立刻掉头。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] ['taɪərd][ʌv; əv] [pleɪ] - [ɪŋ] [soʊl] - ['di:ɜ:] ;
By and by they tired of play - ing sol - dier ;
经过 和 经过 他们 疲劳的 的 玩 - ing 索尔 - 迪尔 ;
渐渐地，他们厌倦了扮演士兵；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [pʊld] [daʊn] [sʌm; səm][oʊld] [dres] - [i:z][ænd; ənd][hæts] [ðæt] [hʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][peg]
and then they pulled down some old dress - es and hats that hung on a peg
和 然后 他们 拉 向下 一些 老的 裙子 - es 和 帽子 那 悬挂 在 一个 钉子
,
.
,
然后他们把挂在挂钩上的一些旧衣服和帽子取了下来。

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n] , [ænd; ənd] [meɪd] [bi;; bi] - [li:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɡroʊn] ['pi:əʊ] - [pli:] .
and put them on , and made be - lieve that they were grown peo - ple .
和 放 他们 在 , 和 制成 是 - 相信 那 他们 是 生长 人 - ple .
然后把它们戴上，假装它们是成年人。

[ðen] , [aʊt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][ba:ks] , [ðeɪ] ['drægd] [ə; eɪ][skræp] - [bʊk] [fʊl] [ʌv; əv][pɪk] - [tjʊrɪz] ,
Then , out of an old box , they dragged a scrap - book full of pic - tures ,
然后 , 出去 的 一个 老的 盒子 , 他们 拖拽 一个 废料 - 书 满的 的 图片 - 图片 ;
然后，他们从一个旧箱子里拖出一本贴满了照片的剪贴簿。

[ænd; ʌnd][sæt][ðem; ðəm] [daʊn] [tu:; tə] [lʊk] [ðem; ðəm][oʊ] - [vɜ:r] .
and sat them down to look them o - ver .
和 卫星 他们 向下 到 看 他们 o - 版本 .

然后让他们坐下仔细查看。

[mi:n] - [taɪm][ðer; ðər] [frend] [roʊz] [hæd; həd] [kʌm] , [ɔ:l] [ræpt] [ʌp] , [θru:] [ðə; ði][rein] , [tu:; tə]
Mean - time their friend Rose had come , all wrapped up , through the rain , to
意思是 - 时间 他们的 朋友 玫瑰 有 来 , 全部 包装 向上 , 通过 这 雨 , 到
[meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ][kɔ:l] .
make them a call .
制作 他们 一个 称呼 .

与此同时，他们的朋友罗斯裹得严严实实，冒着雨来给他们打电话。

[ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [ə; eɪ][bʌs] - [ket] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][hɜ:r; hər] [tu:] [kɪt] - [tenz] .
She brought a bas - ket , in which were her two kit - tens .
她 带来 一个 基础 - 酮 , 在 哪个 是 她 二 成套工具 - 十 .

她带来了一个篮子，里面装着她的两只小猫。

" [ðə; ði] [tʃɪl] - [drɛn][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][gɑ:r] - [ret] , " [sed] [ðer; ðər][mæm] - [mɑ:] .
" **The chil - dren are in the gar - ret , " said their mam - ma .**
" 这 孩子 - 孩子们 是 在 这 加尔 - 返回 , " 说 他们的 妈妈 - 玛 .

“孩子们在阁楼里，”他们的妈妈说。

[soʊ] [roʊz] [ræn][ʌp][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
So Rose ran up to find them .
所以 玫瑰 跑 向上 到 寻找 他们 .

于是罗斯跑去找他们。

[ʃi:; ʃi][dɪd][faɪnd][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ? — [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fæst][ə; eɪ] - [sli:p] .
She did find them ; but what do you think ? — they were fast a - sleep .
她 做过 寻找 他们 ; 但 什么 做 你 思考 ? — 他们 是 快速地 一个 - 睡觉 .

她确实找到了他们；但你猜怎么着？——他们睡得很沉。

[swi:t] [ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [kɔ:lz]
Sweet is the voice that calls
甜的 是 这 嗓音 那 呼叫

那呼唤的声音真甜美

[frʌm; frəm][bæb] - [blɪŋ] ['wɑ:] - [ter] - [fɔ:lz]
From bab - bling wa - ter - falls
从 宝贝 - 闪亮 哇 - 特尔 - 瀑布

从潺潺流水声中

[ɪn] [mi:d] - [aʊz] [wer] [ðə; ði] [daʊn] - [waɪ]
In mead - ows where the down - y
在 蜂蜜酒 - ows 在哪里 这 向下 - 是

在长满绒毛的草地上

[si:dz] [ɑ:r; ər][flaɪ] - [ɪŋ] ,
seeds are fly - ing ,
种子 是 飞 - ing ,

种子在飞舞，

[ænd; ʌnd][sɔ:ft][ðə; ði] [bri:z] - [i:z] [blɒʊ] ,
And soft the breez - es blow ,
和 柔软的 这 微风 - es 吹 ,

微风轻拂，

[ænd; ʌnd][ed] - [daɪ] - [ɪŋ] [kʌm] [ænd; ʌnd][goʊ] ,
And ed - dy - ing come and go ,
和 编辑 - dy - ing 来 和 去 ,

而死神来了又走，

[ɪŋ][fæd] - [ed][gɑ:r] - [denz] [wer] [ðə; ði]
In fad - ed gar - dens where the
在 时尚 - 编辑 加尔 - 巢穴 在哪里 这

在那些过时的花园里，

[rouz][ɪz][dai] - [ɪŋ]
rose is dy - ing
玫瑰 是 dy - ing

玫瑰正在凋零

[ðə; ði] ['kwɑ:rəl]
THE QUARREL
这 争吵

争吵

[greɪs] [ænd; ənd] [bel] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][k'wɔ:] - [rɛl] .
Grace and Bell have had a quar - rel .
优雅 和 钟 有 有 一个 夸尔 - 关系 .

格蕾丝和贝尔吵架了。

[bel] [wʌz; wəz][moʊst][æt; ət] [fɔ:lt] , [bʌt; bət] [naʊ] [fi:; ji][ɪz][vɜ:r] - [waɪ]['sɔr] - [raɪ][fɔ:r; fər] [wʌt] [fi:; ji]
Bell was most at fault , but now she is ver - y sor - ry for what she
钟 曾是 最多 在 过错 , 但 现在 她 是 版本 - 是 索尔 - ry 为了 什么 她
[hæz; həz] [dʌŋ] .
has done .
有 完毕 .

贝尔负有最大的责任，但现在她对自己的所作所为感到非常后悔。

[soʊ][fi:; ji] [kɪs] - [i:z][hɜ:r; hər][sɪs] - [tɛr] , [ænd; ənd][ðə; ði][traʊ] - [bleɪ][ɪz][ɔ:l][oʊ] - [vɜ:r] .
So she kiss - es her sis - ter , and the trou - ble is all o - ver .
所以 她 吻 - es 她 妹妹 - 特尔 , 和 这 洞 - ble 是 全部 o - 版本 .

于是她亲吻了她的妹妹，麻烦就此结束了。

[oʊld] ['wɪntər]
OLD WINTER
老的 冬天

老冬

[oʊld][wɪn] - [tɛr][ɪz][kɑ:m] - [ɪŋ] ; [ə; eɪ] - [læk] , [ə; eɪ] - [læk] !
Old Win - ter is com - ing ; a - lack , a - lack !
老的 赢 - 特尔 是 com - ing ; 一个 - 缺少 , 一个 - 缺少 !

老冬天要来了；哎呀，哎呀！

[haʊ] [aɪ] - [sar; si][ænd; ənd][koʊld][ɪz][hi:; hi] !
How i - cy and cold is he !
如何 我 - cy 和 寒冷的 是 他 !

他真是冷酷无情啊！

['hi:z] [ræpt] [tu:; tə][ðə; ði] [hi:lz] [ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪ] [waɪt] [sæk] ;
He's wrapped to the heels in a snow - y white sack ;
他是 包装 到 这 高跟鞋 在 一个 雪 - 是 白色的 解雇 ;

他从头到脚都裹在雪白的麻袋里；

[ðə; ði] [tri:z] [hi:; hi][hæz; həz] [læd] - [ɪn] [tɪl] [ri:d] - [waɪ][tu:; tə] [kræk] ;
The trees he has lad - en till read - y to crack ;
这 树木 他 有 小伙子 - 英文直到 读 - 是 到 裂缝 ;

他把树木压得满满的，快要裂开了；

[hi:; hi] [wɪs] - [tlɛz] [hɪz; ɪz] [trɪlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʌŋ] - ['dɜ:ɪ] - [ful] [næk] ,
He whis - tles his trills with a won - der - ful knack ,
他 威斯 - 瞬态发光事件 他的 颤音 和 一个 韩元 - 德尔 - 满 诀窍 ,

他吹奏颤音的技巧令人惊叹，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][koʊld][kaʊn] - [triː] .

For he comes from a cold coun - tree .
为了 他 来 从 一个 寒冷的 县 - 树 .

因为他来自一个寒冷的乡村。

[ə; eɪ][fʌn] - [ˌɛnˈwaɪ][oʊld][fel] - [loʊ] [ɪz][wɪn] - [ter] , [aɪ] [troʊ] ,

A fun - ny old fel - low is Win - ter , I trow ,
一个 乐趣 - 纽约 老的 费尔 - 低的 是 赢 - 特尔 , 我 扔 ,

温特是个很有趣的老家伙，我说道。

[ə; eɪ][ˈmɛr, ˈmɜː] - [raɪ][oʊld][fel] - [loʊ] [fɔːr; fər] [gliː] :

A mer - ry old fel - low for glee :
一个 梅尔 - ry 老的 费尔 - 低的 为了 高兴 :

一个快乐的老伙计，带来欢乐：

[hiː; hi] [peɪnts] [ɔːl][ðə; ði][noʊ] - [ˌɛs,iˈɛs][ə; eɪ] [boʊ] - [tiː] - [ful] [hjuː] ,

He paints all the no - ses a beau - ti - ful hue ,
他 油漆 全部 这 不 - ses 一个 帅哥 - ti - 满 色调 ,

他把所有的鼻子都涂成了漂亮的颜色。

[hiː; hi] [kaʊnts] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][fɪn] - [ʒeər] , [ænd; ənd] [pɪnt] - [iːz][ðem; ðəm] [tuː] ;

He counts all our fin - gers , and pinch - es them too ;
他 计数 全部 我们的 鳍 - 格尔斯 , 和 捏 - es 他们 也 ;

他数了我们所有人的手指，还捏了捏它们；

[ˈaʊər; ɑːr][toʊz][hiː; hi][ɡets][hoʊld][ʌv; əv] [θruː] [stɑːk] - [ɪŋ] [ænd; ənd] [ʃuː] ;

Our toes he gets hold of through stock - ing and shoe ;
我们的 脚趾 他 获得 抓住 的 通过 库存 - ing 和 鞋 ;

他隔着丝袜和鞋子抓住了我们的脚趾；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʌn] - [ˌɛnˈwaɪ][oʊld][fel] - [loʊ] [ɪz][hiː; hi] .

For a fun - ny old fel - low is he .
为了 一个 乐趣 - 纽约 老的 费尔 - 低的 是 他 .

他真是个风趣幽默的老家伙。

[oʊld][wɪn] - [ter] [ɪz] [bloʊ] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌsts] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] ,

Old Win - ter is blow - ing his gusts a - long ,
老的 赢 - 特尔 是 吹 - ing 他的 阵风 一个 - 长的 ,

老温特正吹着狂风，

[ænd; ənd][ˈmɛr, ˈmɜː] - [riː] - [li] [ˈjæk] - [ɪŋ] [ðə; ði] [triː] :

And mer - ri - ly shak - ing the tree :
和 梅尔 - ri - ly 摇晃 - ing 这 树 :

然后兴高采烈地摇晃着树：

[frʌm; frəm][mɔːrən] - [ɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] [hiː; hi] [wɪl] [sɪŋ] [juː ˈes][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] ,

From morn - ing to night he will sing us his song ,
从 早晨 - ing 到 夜晚 他 将要 唱歌 我们 他的 歌曲 ,

从早到晚，他将为我们歌唱。

[naʊ] [moʊn] - [ɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] , [naʊ] [boʊld] - [li] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ;

Now moan - ing and short , now bold - ly and long ;
现在 呻吟 - ing 和 短的 , 现在 大胆的 - ly 和 长的 ;

时而低声呻吟，时而长篇大论；

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laʊd] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [lʌŋz] [ɑːr; ər][soʊ] [strɔːŋ] ,

His voice it is loud , for his lungs are so strong ,
他的 嗓音 它 是 大声 , 为了 他的 肺 是 所以 强的 ,

他的声音很大，因为他的肺活量非常强。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmɛr, ˈmɜː] - [raɪ][oʊld][fel] - [loʊ] [ɪz][hiː; hi] .

And a mer - ry old fel - low is he .
和 一个 梅尔 - ry 老的 费尔 - 低的 是 他 .

他真是个快乐的老家伙。

[oʊld][wɪn] - [tɜːz] [ə; eɪ] [rʌf] [oʊld] [tʃæp] [tuː; tə][sʌm; səm] ,
Old Win - ter's a rough old chap to some ,
老的 赢 - 特尔的 一个 粗糙的 老的 小伙子 到 一些 ,

对某些人来说, 老温特是个粗鲁的老家伙。

[æz; əz] [rʌf] [æz; əz][iː ˈviː] - [ɜːr; ər] [juːl] [siː] .
As rough as ev - er you'll see .
作为 粗糙的 作为 ev - 呃 你会 看 .

这是我见过最粗糙的了。

" [aɪ][wɪð; wɪθ] - [ɜːr; ər][ðə; ði] [floʊ] - [ˈɜːz, ˈiːɑːrɛs] [wen] - [iː ˈviː] - [ɜːr; ər][aɪ] [kʌm] ,
" **I with - er the flow - ers when - ev - er I come** ,
" 我 和 - 呃 这 流动 - ers 什么时候 - ev - 呃 我 来 ,
“我每次来都会让花朵凋谢。”

[aɪ][kju ju ˈaɪ] - [et][ðə; ði] [brʊk] [ðæt] [went] [læf] - [ɪŋ] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] ,
I qui - et the brook that went laugh - ing a - long ,
我 qui - 等 这 溪 那 去 笑 - ing 一个 - 长的 ,

我让那条欢快流淌的小溪安静下来,

[aɪ][draɪv] [ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm]
I drive all the birds off to find a new home
我 驾驶 全部 这 鸟类 离开 到 寻找 一个 新的 家

我把所有的鸟都赶走, 让它们去找新的家。

[aɪm][æz; əz] [rʌf] [æz; əz] [rʌf] [kæn; kən][biː; bi] .
I'm as rough as rough can be .
我是 作为 粗糙的 作为 粗糙的 能 是 .

我粗鲁得不能再粗鲁了。

" [ə; eɪ][kʌn] - [ˈnɪŋ] [oʊld][fel] - [loʊ] [ɪz] [ˈwɪntər] , [ðeɪ] [seɪ] , —
" **A cun - ning old fel - low is Winter , they say , —**
" 一个 库恩 - 宁 老的 费尔 - 低的 是 冬天 , 他们 说 , —

“人们都说, 温特是个狡猾的老家伙。”

[ə; eɪ][kʌn] - [ˈnɪŋ] [oʊld][fel] - [loʊ] [ɪz][hiː; hi] :
A cun - ning old fel - low is he :
一个 库恩 - 宁 老的 费尔 - 低的 是 他 :

他真是个狡猾的老家伙:

[hiː; hi] [piːps] [ɪn][ðə; ði] - - [aɪ] - [sɛs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
He peeps in the crev - i - ces day by day ,
他 人群 在 这 - - 我 - ces 天 经过 天 ,

他日复一日地窥视着缝隙,

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [wɪə(r)] [pæs] - [ɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][taɪm][ə; eɪ] - [wei] ,
To see how we're pass - ing our time a - way ,
到 看 如何 是 经过 - ing 我们的 时间 一个 - 方式 ,

看看我们是如何消磨时间的,

[ænd; ænd][mɑːrk][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][duː] - [ɪŋ] [frʌm; frəm][soʊ] - [bəː][tuː; tə] [geɪ] ;
And mark all our do - ing from so - ber to gay ;
和 标记 全部 我们的 做 - ing 从 所以 - ber 到 同性恋 ;

并记录我们从清醒到快乐的所有行为;

[aɪm][ə; eɪ] - [freɪd][hiː; hi][ɪz] [piːp] - [ɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] !
I'm a - fraid he is peep - ing at me !
我是 一个 - 害怕 他 是 窥视 - ing 在 我 !

我害怕他在偷看我!

[ðə; ði] [hɑːrd] [ˈles(ə)n]
THE HARD LESSON
这 难的 课

惨痛的教训

" [aɪ][kæn; kən][næv] - [ɜ:r; ər] , [næv] - [ɜ:r; ər] [lɜ:rn] [aɪ 'ti:] , " [sed] [bel] ; [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][bɜ:rst][ɪn] - [tu:; tə]
" **I can nev - er , nev - er learn it , " said Bell ; and she burst in - to**
" 我 能 内夫 - 呃 , 内夫 - 呃 学习 它 , " 说 钟 ; 和 她 爆裂 在 - 到
[terz] .
tears .
眼泪 :

“我永远也学不会,”贝尔说着,突然哭了起来。

" [kɑ:r] - [ri:] [hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [aɪ 'ti:] , " [sed] [mɪs] [greɪ] ; " [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] [ju:; jʊ][kæn; kən] .
" **Car - rie has learned it , " said Miss Gray ; " and I am sure you can .**
" 车 - rie 有 学习 它 , " 说 错过 灰色的 ; " 和 我 是 当然 你 能 .
"凯莉已经学会了,”格雷小姐说,“我相信你也能学会。”

[traɪ] , [traɪ][ə; eɪ] - [geɪn] . "
Try , try a - gain .
尝试 , 尝试 一个 - 获得 :

再试一次。

" [jes] , [bel] , " [sed] [kɑ:r] - [ri:] ; " [ænd; ənd] [ðen] [pər] - [hæps][wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][rɑ:mp]
" **Yes , Bell , " said Car - rie ; " and then per - haps we can have a romp**
" 是的 , 钟 , " 说 车 - rie ; " 和 然后 每 - 发生 我们 能 有 一个 欢蹦乱跳
[ɪn][ðə; ði][heɪ] - [fi:ld] .
in the hay - field .
在 这 干草 - 场地 :

“是的, 贝尔,”凯莉说; “然后也许我们可以在干草地上玩耍。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][hɜ: -] - [raɪ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][men][ɑ:r; ər][kɑ:rt] - [ɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn] - [tu:; tə][ðə; ði]
You will have to hur - ry , for the men are cart - ing it in - to the
你 将要 有 到 呃 - ry , 为了 这 男人 是 大车 - ing 它 在 - 到 这
[ba:rn] .
barn .
谷仓 :

你得抓紧时间, 因为男人们正在用手推车把它搬进谷仓。

" [ðʌs] ['ɜ:dʒd] , [bel] [meɪd] [ə; eɪ] [freɪ] [i:'ɛf] - [fɔ:rt] ; [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði][lez] - [sʌŋ][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪd]
" **Thus urged , Bell made a fresh ef - fort ; and soon the les - son was learned**
" 因此 敦促 , 钟 制成 一个 新鲜的 ef - 堡 ; 和 很快 这 莱斯 - 儿子 曾是 学习
[ænd; ənd][ɑ:r 'i:] - [sɪt] - [ed] .
and re - cit - ed .
和 关于 - 引用 - 编辑 :

在这样的敦促下, 贝尔又加倍努力; 很快, 这堂课就被学会并复述了。

[ɔ:f] [skæm] - [pərd] [ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz][tu:; tə][ðə; ði][heɪ] - [fi:ld] .
Off scam - pered the two girls to the hay - field .
离开 骗局 - 佩雷德 这 二 女孩们 到 这 干草 - 场地 :

两个女孩溜到干草地上。

[su:n] [mɪs] [greɪ] ['fɒl] - [loʊd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['nɑ:θ] - [ɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ʌv; əv]
Soon Miss Gray fol - lowed , but there was noth - ing to be seen of
很快 错过 灰色的 福尔 - 低 , 但 那里 曾是 诺斯 - ing 到 是 已见 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 :

格雷小姐随后也跟了过来, 但却什么也没看到。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ɔ:l][ə; eɪ] - [baʊt] ,
She looked all a - bout ,
她 看起来 全部 一个 - 回合 ,

她看起来浑身散发着.....

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz][loʊd] - [ɪŋ] [ðə; ði] [heɪ] [ɑ:n][ðə; ði]
and at last walked up to the man who was load - ing the hay on the
和 在 最后的 步行 向上 到 这 男人 WHO 曾是 加载 - ing 这 干草 在 这
[kɑ:rt] .
cart .
大车 .

最后，他走到正在往马车上装干草的男人跟前。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [æn; ən] - [waɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [tu:] [lɪt] - [tli:]['gɜ:lz][frʌm; frəm] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ?
" **Can you see an - y thing of two lit - tle girls from where you are ?**
" 能 你 看 一个 - 是 事物 的 二 点燃 - 特尔 女孩们 从 在哪里 你 是 ?
" [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" **she asked** .
" 她 问 .

“你从你所在的地方能看到两个小女孩吗？”她问道。

" [aɪ][dəʊnt] [si:] [ðem; ðəm] , " [hi:; hi][æn; ən] - - , [stænd] - [ɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] - [ɪŋ] [ə; eɪ] -
" **I don't see them , he an - swered , stand - ing up and look - ing a -**
" 我 不 看 他们 , " 他 一个 - - , 站立 - ing 向上 和 看 - ing 一个 -
[raʊnd] .
round .
圆形的 .

“我没看见他们，”他站起身来环顾四周，回答道。

[mɪs] [greɪ] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] - [wei] , [wen] [ɔ:l][æt; ət][wʌns][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [læf] [bi:; bi] - [haɪnd][hɜ:r; hər]
Miss Gray turned a - way , when all at once she heard a laugh be - hind her
错过 灰色的 转向 一个 - 方式 , 什么时候全部 在 一次 她 听到 一个 笑 是 - 后 她
.
:
.

格雷小姐转过身去，突然听到身后传来一阵笑声。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [læf] - [ɪŋ] [fɑ:] - [sɛs][ʌv; əv] [bel] [ænd; ənd][kɑ:r]
She looked back , and there were the laugh - ing fa - ces of Bell and Car
她 看起来 后退 , 和 那里 是 这 笑 - ing 法 - ces 的 钟 和 车
- [ri:] .
- **rie** .
- rie .

她回头一看，只见贝尔和凯莉正笑着。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði][kɑ:rt] ,
They had been on the cart ,
他们 有 到过 在 这 大车 ,

他们当时在手推车上，

[ɔ:l][hɪd] - [den] [ən] - ['dɜ:][ðə; ði] [heɪ] [ɪn][ɔ:r] - ['dɜ:][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [lɪt] - [tli:] [dʒoʊk][ɑ:n] [mɪs] [greɪ] .
all hid - den un - der the hay in or - der to play a lit - tle joke on Miss Gray .
全部 隐藏 - 丹 联合国 - 德尔 这 干草 在 或者 - 德尔 到 玩 一个 点燃 - 特尔 开玩笑 在 错过 灰色的 .

他们都躲在干草堆下，想捉弄一下格雷小姐。

[ðen] [ðeɪ] [skræm] - [bled] [daʊn] , [ænd; ənd] [keɪm] [rʌn] - ['nɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Then they scram - bled down , and came run - ning to her .
然后 他们 紧急停止 - 出血 向下 , 和 来了 跑步 - 宁 到 她 .

然后他们赶紧跑下山，朝她跑来。

[ðə; ði][mæn][ɑ:n][ðə; ði][kɑ:rt] [smaɪld] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] [fʌn] .
The man on the cart smiled to see their fun .
这 男人 在 这 大车 微笑 到 看 他们的 乐趣 .

坐在手推车上的男人看到他们玩得开心，笑了。

[ðen] [hi:; hi] [sed] ['sædli] , " [dir] [em 'i:] , [aɪ] [wɪ] [maɪ] [lɪt] - [tli:] [læs] [kʊd; kəd] [rʌn] [ə; eɪ] - [baʊt]
Then he said sadly , " Dear me , I wish my lit - tle lass could run a - bout
然后 他 说 令人遗憾的是 , " 亲爱的 我 ; 我 希望 我的 点燃 - 特尔 小姐 可以 跑步 一个 - 回合
[laɪk] [ðæt] . "
like that . "
喜欢 那 : "

然后他悲伤地说：“唉，我真希望我的小女儿也能像她那样跑来跑去。”

" [ɪz] [ʃi:; ʃi] [ɪl] ? " [æskt] [kɑ:r] - [ri:] .
" Is she ill ? " asked Car - rie .
" 是 她 患病的 ? " 问 车 - rie .

“她生病了吗？”凯莉问道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] ; " [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [get] - [tɪŋ] [bet] - [ter] [naʊ] . "
" Yes , " said the man ; " but she is get - ting bet - ter now . "
" 是的 , " 说 这 男人 ; " 但 她 是 得到 - ting 赌注 - 特尔 现在 : "

“是的，”那人说，“但她现在好多了。”

" [wi:l] [æsk] [mæm] - [mɑ:] [tu:; tə] [teɪk] [ju: 'es] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] , " [sed] [bel] .
" We'll ask mam - ma to take us to see her , " said Bell .
" 出色地 问 妈妈 - 玛 到 拿 我们 到 看 她 , " 说 钟 :

“我们会请妈妈带我们去看她，”贝尔说。

[ðə; ði] [vɜ:r] - [waɪ] [nekst] [deɪ] [ðer; ðər] [mæm] - [mɑ:] [dɪd] [teɪk] [ðem; ðəm] .
The ver - y next day their mam - ma did take them :
这 版本 - 是 下一个 天 他们的 妈妈 - 玛 做过 拿 他们 :

第二天，他们的妈妈就把他们接走了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ru:θ] [sɪt] - [tɪŋ] ['pɪl] - [loʊd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] , [vɜ:r] - [waɪ] [peɪl] [ænd; ənd] [waɪt] .
They found Ruth sit - ting pil - lowed up in a chair , ver - y pale and white .
他们 成立 露丝 坐 - ting 药丸 - 低 向上 在 一个 椅子 , 版本 - 是 苍白 和 白色的 :

他们发现露丝坐在椅子上，枕头垫着，脸色非常苍白。

[bel] [hæd; həd] [pɪkt] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [floʊ] - ['ɜ:z, 'i:ɑ:'res] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [si:md] [vɜ:r] - [waɪ]
Bell had picked her a bunch of flow - ers , which she seemed ver - y
钟 有 挑选 她 一个 束 的 流动 - ers , 哪个 她 似乎 版本 - 是

[glæd] [tu:; tə] [get] ;
glad to get ;
高兴的 到 得到 ;

贝尔给她挑选了一束花，她看起来非常高兴收到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] ['gɜ:lz] [su:n] [bi:; bi] - [keɪm] [gʊd] [frendz] .
and the three girls soon be - came good friends .
和 这 三 女孩们 很快 是 - 来了 好的 朋友们 :

三个女孩很快成了好朋友。

[kɑ:r] - [ri:] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɪt] - [tli:] [greɪ] ['kɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pleɪd] .
Car - ree found a lit - tle gray kitten with which she played .
车 - 自由 成立 一个 点燃 - 特尔 灰色的 小猫 和 哪个 她 玩 :

卡莉发现了一只灰色的小猫，她和小猫一起玩耍。

[ðə; ði] [vɪs] - [aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [du:] [ru:θ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [gʊd] ;
The vis - it seemed to do Ruth a great deal of good ;
这 视觉 - 它 似乎 到 做 露丝 一个 伟大的 交易 的 好的 ;

这次探访似乎对露丝大有裨益；

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [pɪŋk] [flʌʃ] [keɪm] [ɪn] [hɜ:r; hər] [tʃi:ks] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [i:] - [ven] [læft] ,
for a pink flush came in her cheeks , and she e - ven laughed ,
为了 一个 粉色的 冲洗 来了 在 她 脸颊 , 和 她 e - ven 笑了 ,

她双颊泛起淡淡的红晕，甚至还笑了起来。

[wɪtʃ] [hɜːr; hər] [mɒθ] - [ɜːr; ər] [sed] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [bɪˈfɔːr] [fɔːr; fər] [wiːks] .
which her moth - er said she had not done before for weeks .
哪个 她 蛾 - 呃 说 她 有 不是 完毕 前 为了 周 .

她母亲说，她已经好几个星期没这样做了。

[ðeɪ] [keɪm] [ə; eɪ] - [geɪn][ðə; ðɪ][vɜːr] - [waɪ][nekst] [deɪ] .
They came a - gain the ver - y next day .
他们 来了 一个 - 获得 这 版本 - 是 下一个 天 .

第二天他们又来了。

[mɪs] [greɪ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Miss Gray was with them ,
错过 灰色的 曾是 和 他们 ,

格雷小姐也和他们在一起。

[ænd; ænd][kɑːr] - ['riːd][ə; eɪ][bʌs] - [ket][ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm][ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ˈdeɪn] - [taɪz]
and car - ried a bas - ket on her arm in which were some dain - ties
和 车 - 里德 一个 基础 - 酮 在 她 手臂 在 哪个 是 一些 戴恩 - 领带
[tuː; tə] [tempt] [ðə; ðɪ] [sɪk] ['gɜːlz][,eɪ 'piː] - [peɪ] - [taɪt] .
to tempt the sick girl's ap - pe - tite .
到 诱惑 这 生病的 女孩们 ap - pe - 紧身 .

她胳膊上挎着一个篮子，里面装着一些美味佳肴，想让生病的女孩胃口好一些。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,
She was glad to see them ,
她 曾是 高兴的 到 看 他们 ,

她很高兴见到他们。

[ænd; ænd][təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ðɪ] [kɪt] - [ten][fɔːr; fər][ðer; ðər][vɜːr] - [waɪ] [oʊn] .
and told them they should have the kit - ten for their ver - y own .
和 讲述 他们 他们 应该 有 这 成套工具 - 十 为了 他们的 版本 - 是 自己的 .

并告诉他们，他们应该把这只小猫带回家。

[soʊ] [plʌs] - ['saɪ] [went] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ][bʌs] - [ket] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ðɪ][ˈdeɪn] - [taɪz] .
So pus - sy went back in the bas - ket which had brought the dain - ties .
所以 脓 - sy 去 后退 在 这 基础 - 酮 哪个 有 带来 这 戴恩 - 领带 .

于是，小猫咪又被放回了装着精致领带的篮子里。

[nɪr] - [li] [,ɪ 'viː] - [ɜːr; ər] - [waɪ] [deɪ] [,er'ef] - [ter] [ðɪs] [ðə; ðɪ] [tʃɪl] - [drɛn] [went] [tuː; tə] [siː] [ruːθ] , [fɔːr; fər]
Near - ly ev - er - y day af - ter this the chil - dren went to see Ruth , for
靠近 - ly ev - 呃 - 是 天 非洲 - 特尔 这 这 孩子 - 孩子们 去 到 看 露丝 , 为了
[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [wiːk] .
at least a week .
在 至少 一个 星期 .

此后至少一周的时间里，孩子们几乎每天都去看望露丝。

[baɪ] [ðæt] [taɪm][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [wel] [iː] - ['nɔː] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] , [ænd; ænd][sʌm; səm] - [taɪmz] [keɪm]
By that time she was well e - nough to be out , and some - times came
经过 那 时间 她 曾是 出色地 e - 足够了 到 是 出去 , 和 一些 - 时代 来了
[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
to see them .
到 看 他们 .

那时她已经身体好转，可以出门了，有时会来看望他们。

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪːz] [ɪt] - [tliː][tɑːts][ɑːr; ər][ɔːl][soʊ][æŋks] - ['aɪəs][tuː; tə] [siː] ?
What is it that these lit - tle tots are all so anx - ious to see ?
什么 是 它 那 这些 点燃 - 特尔 幼儿 是 全部 所以 焦虑 - ious 到 看 ?

这些小家伙们到底都那么渴望看到什么呢？

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kraɪst] - [mɑːs] - [triː] .
It must be a Christ - mas - tree .
它 必须 是 一个 基督 - mas - 树 .

那一定是棵圣诞树。

[rɑ:b] ['dʒæksənz] [dɔ:ɡ]
ROB JACKSON'S DOG
抢 杰克逊的 狗

罗布·杰克逊的狗

[rɑ:b][dʒæk] - ['sʌnz] [dɔ:ɡ] [dʒʌmpt] ɔ:f][ðə; ði][lɪt] - [tli:] [brɪdʒ] [ɪn] - [tu:; tə][ðə; ði] [mɪl] [pɑ:nd][tu:; tə] [fet]
Rob Jack - son's dog jumped off the lit - tle bridge in - to the mill pond to fetch
抢 杰克 - 儿子的 狗 跳了起来 离开 这 点燃 - 特尔 桥 在 - 到 这 磨 池塘 到 拿来
[ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [hæl; heɪl][dʒəʊnz] [θru:] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
a stick that Hal Jones threw for him .
一个 戳 那 哈尔 琼斯 扔 为了 他 .

罗布·杰克逊的狗从小桥上跳进磨坊池塘，去叼回哈尔·琼斯扔给它的一根棍子。

[ðə; ði] [wi:l] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [moʊ] - ['taɪən] , [ænd; ənd][dʒæk] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔgz]
The wheel was in full mo - tion , and Jack , for that was the dog's
这 车轮 曾是 在 满的 莫 - tion , 和 杰克 , 为了 那 曾是 这 狗的
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

车轮飞速转动着，而杰克，那是那条狗的名字，

[wʌz; wəz] [drɔ:n] [ɪn] [tɔ:rd] [aɪ 'ti:] .
was drawn in toward it .
曾是 绘制 在 朝向 它 .

被它吸引住了。

[rɑ:b][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [freɪd] [ðæt] [dʒæk][wʌz; wəz][ɡoʊ] - [ɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [draʊnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
Rob was a - fraid that Jack was go - ing to be drowned and was
抢 曾是 一个 - 害怕 那 杰克 曾是 去 - ing 到 是 溺水 和 曾是
[dʒʌst][ə; eɪ] - [baʊt] [tu:; tə][dʒʌmp][ɪn][,eɪ'ef] - [tər][hɪm; ɪm] ,
just a - bout to jump in af - ter him ,
只是 一个 - 回合 到 跳 在 非洲 - 特尔 他 ,

罗布害怕杰克会被淹死，正准备跳进水里救他。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [hændz][held][hɪm; ɪm][fæst] .
when one of the mill hands held him fast .
什么时候 一 的 这 磨 双手 握住 他 快速地 .

当时一个磨坊工人紧紧抓住他。

" [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] ,
" **Wait a bit ,** " **said the man ,**
" 等待 一个 少量 , " 说 这 男人 ,

“稍等片刻，”那人说道。

[ænd; ənd][hi:; hi][held] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [poʊl][tu:; tə][dʒæk] [hu:] [klʌtʃt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ti:θ]
and he held out a long pole to Jack who clutched it with his teeth
和 他 握住 出去 一个 长的 极 到 杰克 WHO 紧握 它 和 他的 牙齿
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [drɔ:n] ['seɪfli] [tu:; tə][lənd] .
and was drawn safely to land .
和 曾是 绘制 安全 到 土地 .

他向杰克伸出一根长杆，杰克用牙齿咬住长杆，被安全地拉到了岸边。

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] ['brɪksəm]
THE WIVES OF BRIXHAM
这 妻子们 的 布里克斯汉姆

布里克斯汉姆的妻子们

[ðə; ði] ['merɪ] ['boʊts][ʌv; əv] ['brɪksəm]
The merry boats of Brixham
这 欢乐 船 的 布里克斯汉姆

布里克斯汉姆的欢乐小船

[gʊʊ][aʊt][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [ðə; ði] ['si:z] ;
Go out to search the seas ;
去 出去 到 搜索 这 海域 ;

出海搜寻；

[ə; eɪ] [stɔ:ntʃ] [ænd; ənd][ˈstɜ:rdi] [fli:t] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ,
A staunch and sturdy fleet are they ,
一个 坚定 和 结实的 舰队 是 他们 ,

它们是一支坚固而强大的舰队。

[hu:] [lʌv] [ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [bri:z] ;
Who love a swinging breeze ;
WHO 爱 一个 摇摆 微风 ;

谁喜欢微风拂面？

[ænd; ənd] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [wʊdʒ] [lʌv; əv][ˈdevən] ,
And before the woods of Devon ,
和 前 这 树林 的 德文郡 ,

在德文郡的树林之前，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪlvər] [klɪfs] [lʌv; əv] [weɪlz] ,
And the silver cliffs of Wales ,
和 这 银 悬崖 的 威尔士 ,

还有威尔士的银色悬崖，

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] , [wen] ['sʌmərz] ['i:vnɪŋz] [fɔ:l] ,
You may see , when summers evenings fall ,
你 可能 看 , 什么时候 夏天 晚上 落下 ,

你或许会看到，当夏日的夜晚来临，

[ðə; ði] [laɪt] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][seɪlz] .
The light upon their sails .
这 光 之上 他们的 帆 .

船帆上的灯光。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [jɪr] [grəʊz] ['dɑ:rkər] ,
But when the year grows darker ,
但 什么时候 这 年 生长 较暗 ,

但当一年中的黑暗时期到来时，

[ænd; ənd] [greɪ] ['waɪndz] [hʌnt] [ðə; ði][fəʊm] ,
And gray winds hunt the foam ,
和 灰色的 风 打猎 这 泡沫 ,

灰蒙蒙的风吹拂着泡沫，

[ðeɪ] [gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ˈlɪt(ə)l] ['brɪksəm] ,
They go back to Little Brixham ,
他们 去 后退 到 小的 布里克斯汉姆 ,

他们回到了小布里克斯汉姆，

[ænd; ənd] [plaɪ] [ðer; ðər][tɔɪl][æt; ət][hoʊm] .
And ply their toil at home .
和 胶合板 他们的 辛劳 在 家 .

然后在家乡辛勤劳作。

[ænd; ənd] [ðʌs] [,aɪ 'ti:] ['tʃænst] [wʌn] ['wɪntɜ-z] [naɪt] ,
And thus it chanced one winter's night ,
和 因此 它 偶然 一 冬天的 夜晚 ,

就这样，在一个冬夜，偶然发生了这件事。

[wen] [ə; eɪ][stɔ:rm][brɪ'gæən][tu:; tə] [rɔ:r] ,
When a storm began to roar ,
什么时候 一个 风暴 开始 到 吼 ,

当暴风雨开始咆哮时，

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][men][wɜ:r; wər][aʊt][æt; ət] [si:] ,
That all the men were out at sea ,
那 全部 这 男人 是 出去 在 海 ;

所有男人都出海了，

[ænd; ʌnd][ɔ:l][ðə; ði][waɪvz][ɑ:n] [ɔ:r] .
And all the wives on shore .
和 全部 这 妻子们 在 支撑 .

还有岸上所有的妻子们。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [gru:] ['fɪsər] ,
Then as the wind grew fiercer ,
然后 作为 这 风 生长 更凶猛 ;

随后，风势愈发猛烈，

[ðə; ði] ['wɪmənz] [tʃi:ks] [gru:] [waɪt] ,
The women's cheeks grew white ,
这 女性的 脸颊 生长 白色的 ;

女人们的脸颊变得苍白，

[,aɪ 'ti:l][wʌz; wəz] ['fɪsər] [ɪn][ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] .
It was fiercer in the twilight .
它 曾是 更凶猛 在 这 暮 .

黄昏时分，火势更加猛烈。

[ænd; ʌnd] ['fɪsəst] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
And fiercest in the night .
和 最凶猛 在 这 夜晚 .

夜间最为凶猛。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [klaʊdz] [set] [ðəm'selvz] [laɪk][aɪs] ,
The strong clouds set themselves like ice ,
这 强的 云 放 他们自己 喜欢 冰 ;

厚重的云层像冰一样凝固了。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][stɑ:r][tu:; tə] [melt] ,
Without a star to melt ,
没有 一个 星星 到 熔化 ;

没有星星可以融化，

[ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs]
The blackness of the darkness
这 黑 的 这 黑暗

黑暗的漆黑

[wʌz; wəz] ['dɑ:rkənəs] [tu:; tə][bi:; bi] [felt] .
Was darkness to be felt .
曾是 黑暗 到 是 毛毡 .

黑暗是否真实存在？

[ðə; ði][stɔ:rm] [laɪk][æn; ən] [ə'sæsn]
The storm like an assassin
这 风暴 喜欢 一个 刺客

风暴如同刺客

[went] [ɑ:n][ɪts] ['wɪkɪd] [wei] ,
Went on its wicked way ,
去 在 它是 邪恶 方式 ;

它继续作恶，

[ænd; ʌnd] [strʌk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bəʊts][ə'drɪft] ,
And struck a hundred boats adrift ,
和 击 一个 百 船 漂流 ;

于是，一百艘船被打落到海上。

[tuː; tə] [ri:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [beɪ] .
To reel about the bay .
到 卷轴 关于 这 湾 ；

在海湾里游荡。

[ðeɪ] [mi:t] , [ðeɪ] [kræʃ] — [gɔ:d] [ki:p] [ðə; ði][men] !
They meet , they crash — God keep the men !
他们 见面 ， 他们 碰撞 — 上帝 保持 这 男人 ！

他们相遇，他们相撞——上帝保佑这些人！

[gɔ:d] [gɪv] [ə; eɪ][ˈmoʊmənts] [laɪt] !
God give a moment's light !
上帝 给 一个 瞬间 光 ！

上帝啊，请赐予我们片刻光明吧！

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtu:mʌlt] ,
There is nothing but the tumult ,
那里 是 没有什么 但 这 骚乱 ；

除了混乱什么也没有。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tempɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] .
And the tempest and the night .
和 这 暴风雨 和 这 夜晚 ；

还有暴风雨和黑夜。

[ðə; ði][men][ɑ:n] [ʃɔ:r] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] ,
The men on shore were anxious ,
这 男人 在 支撑 是 焦虑的 ；

岸上的男人们焦急万分。

[ðeɪ] ['dredɪd] [wʌt] [ðeɪ] [nu:] ;
They dreaded what they knew ;
他们 令人恐惧的 什么 他们 知道 ；

他们害怕自己所知道的事情；

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [dɪd] ?
What do you think the women did ?
什么 做 你 思考 这 女性 做过 ？

你认为这些女人做了什么？

[lʌv] [tɔ:t] [ðem; ðəm] [wʌt] [tu:; tə][du:] !
Love taught them what to do !
爱 教授 他们 什么 到 做 ！

爱教会了他们该怎么做！

[aʊt] [speɪk] [ə; eɪ][waɪf] , " [wi:v] [bedz][æt; ət][hoʊm] ,
Out spake a wife , " We've beds at home ,
出去 说 一个 妻子 ， " 我们已经 床 在 家 ；

妻子开口说道：“我们家里有床，

[wi:l] [bɜ:rn][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [laɪt] :
We'll burn them for a light :
出色地 烧伤 他们 为了 一个 光 ；

我们将把它们烧掉照明：

[gɪv] [ju: 'es][ðə; ði][men][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [graʊnd] !
Give us the men and the bare ground !
给 我们 这 男人 和 这 裸 地面 ！

把人给我们，把空地给我们！

[wi:; wi][wɑ:nt][noʊ] [mɔ:r] [tu:; tə] - [naɪt] .
We want no more to - night .
我们 想 不 更多的 到 - 夜晚 ；

今晚我们不想再有更多了。

" [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] - ['blæŋkɪt] ,
" They took the grandame's blanket ,
" 他们 采取 这 - 毯子 ,
他们拿走了奶奶的毯子,

[hu:] ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm][ɡoʊ] ;
Who shivered and bade them go ;
WHO 瑟瑟发抖 和 巴德 他们 去 ;
谁瑟瑟发抖，让他们离开；

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ˈbeɪbi:z] [ˈpɪləʊ] ,
They took the baby's pillow ,
他们 采取 这 婴儿的 枕头 ,
他们拿走了婴儿的枕头,

[hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [seɪ] [ðem; ðəm][noʊ] ;
Who could not say them no ;
WHO 可以 不是 说 他们 不 ;
谁能拒绝他们呢？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hi:pt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfaɪər][ɑ:n][ðə; ði] [pɪr] ,
And they heaped a great fire on the pier ,
和 他们 堆积如山 一个 伟大的 火 在 这 码头 ,
他们在码头上燃起了一堆大火,

[ænd; ənd] [nu:] [nɑ:t][ɔ:l][ðə; ði] [waɪl]
And knew not all the while
和 知道 不是 全部 这 尽管
而且并非一直如此

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhi:pɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑ:nfaɪər] ,
If they were heaping a bonfire ,
如果 他们 是 堆积 一个 篝火 ,
如果他们正在堆放篝火,

[ɔ:r][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈfju:nərəl][paɪl] .
Or only a funeral pile .
或者 仅有的 一个 葬礼 桩 .
或者仅仅是一堆丧葬用的柴堆。

[ænd; ənd] [fed] [wɪð; wɪθ] [ˈpreʃəs] [fu:d] , [ðə; ði] [fleɪm]
And fed with precious food , the flame
和 美联储 和 宝贵的 食物 , 这 火焰
并以珍贵的食物为食，火焰

[ʃoʊn] [ˈbreɪvli] [ɑ:n][ðə; ði] [blæk] ,
Shone bravely on the black ,
肖恩 勇敢地 在 这 黑色的 ,
在黑色背景下勇敢地闪耀,

[tɪl] [ə; eɪ][kraɪ] [ræŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] ,
Till a cry rang through the people ,
直到 一个 哭 响铃 通过 这 人们 ,
直到人群中响起一声呐喊,

" [ə; eɪ][boʊt][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] !
" A boat is coming back !
" 一个 船 是 未来 后退 !
“有船要回来了！ ”

" ['stægərəɪŋ] [ˈdɪmli] [θru:] [ðə; ði] [fɑ:g] ,
" Staggering dimly through the fog ,
" 令人震惊 依稀 通过 这 多雾路段 ,
“在迷雾中踉跄而行，

[kʌm] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [daʊt] ,
Come shapes of fear and doubt ,
来 形状 的 害怕 和 怀疑 ;
恐惧和怀疑以各种形式出现,

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [praʊ] [straɪks] [ðə; ði] [pɪr] ,
But when the first prow strikes the pier ,
但 什么时候 这 第一的 船首 罢工 这 码头 ;
但当第一艘船的船头触碰到码头时,

[ˈkænə:t] [juː; jʊ] [hɪr] [ðem; ðəm] [ʃaʊt] ?
Cannot you hear them shout ?
不能 你 听到 他们 喊 ?
你听不到他们的喊声吗?

[ðen] [ɔ:l] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] [fleɪm]
Then all along the breadth of flame
然后 全部 沿着 这 宽度 的 火焰
然后沿着火焰的整个宽度

[dɑːrk] [ˈfɪgjərz] [ˈriːkt] [ænd; ənd][ræn] ,
Dark figures shrieked and ran ,
黑暗的 数据 尖叫 和 跑 ;
黑影尖叫着奔跑起来,

[wɪð; wɪθ] " [tʃaɪld] , [hɪr] [kʌmz] [jʊr; jər][ˈfɑːðər] !
With " Child , here comes your father !
和 " 孩子 , 这里 来 你的 父亲 !
“孩子，你爸爸来了！ ”

" [ɔːr] , " [waɪf] , [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər][mæn] ?
" Or , " Wife , is this your man ?
" 或者 , " 妻子 , 是 这 你的 男人 ?
或者, “妻子，这是你的男人吗? ”

" [ænd; ənd][feɪnt] [fiːt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈwelkəm] [stoʊn] ,
" And faint feet touch the welcome stone ,
" 和 头晕的 脚 触碰 这 欢迎 石头 ;
“虚弱的脚步触碰到了迎宾石，

[ænd; ənd][weɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] ;
And wait a little while ;
和 等待 一个 小的 尽管 ;
稍等片刻；

[ænd; ənd] [ˈkɪsɪz] [draːp][frʌm; frəm][ˈfrouz(ə)n][lɪps] ,
And kisses drop from frozen lips ,
和 吻 降低 从 冷冻 嘴唇 ;
冰冷的嘴唇上落下吻痕，

[tuː] [ˈtaɪərd][tuː; tə] [spiːk] [ɔːr] [smaɪl] .
Too tired to speak or smile .
也 疲劳的 到 说话 或者 微笑 .
累得说不出话，也笑不出来。

[soʊ] , [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [ˈstrʌɡld] [ɪn] ,
So , one by one they struggled in ,
所以 , 一 经过 一 他们 挣扎 在 ;
于是，他们一个接一个地挣扎着进去。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [wʊd] [sper] ;
All that the sea would spare ;
全部 那 这 海 会 空闲的 ;
大海所能给予的一切；

[wiː; wi] [wɪl] [nɑ:t] ['rekən] [θru:] ['aʊər; ɑ:r] [terz]
We will not reckon through our tears
我们 将要 不是 估计 通过 我们的 眼泪

我们不会在泪水中清算。

[ðə; ði] [neɪmz] [ðæt] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðer; ðər] ;
The names that were not there ;
这 姓名 那 是 不是 那里 ;

那些不在名单上的名字；

[bʌt; bət][sʌm; səm] [went] [hoʊm] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][bed] ,
But some went home without a bed ,
但 一些 去 家 没有 一个 床 ,

但有些人回家时却没有床位。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz][təʊld] ,
When all the tale was told ,
什么时候全部 这 故事 曾是 讲述 ,

当所有的故事都讲完之后，

[hu:] [wɜ:r; wər] [tu:] [kəʊld][wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ]
Who were too cold with sorrow
WHO 是 也 寒冷的 和 悲哀

那些因悲伤而变得冰冷的人

[tu; tə] [noʊ] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][kəʊld] .
To know the night was cold .
到 知道 这 夜晚 曾是 寒冷的 .

知道夜里很冷。

['ɔ:θər] [ʌv; əv]['pəʊəm] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʃaɪld] .
Author of poem written for a child .
作者 的 诗 书面 为了 一个 孩子 .

为孩子创作诗歌的作者。

[ə'gri:pə]
AGRIPPA
阿格里帕

阿格里帕

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪt] - [ten] [hu:] [lɪvd] [wʌns][æʔ; əʔ][ə; eɪ][fɑ:rm] - [haʊs] .
This is the picture of a kit - ten who lived once at a farm - house .
这 是 这 图片 的 一个 成套工具 - 十 WHO 居住地 一次 在 一个 农场 - 房子 .

这是一张曾经住在农舍里的小猫的照片。

[hi; hi][wʌz; wəz] [sʌʃ] [ə; eɪ][pret] - ['taɪ][lɪt] - [tli:][kæt][æz; əz][tu; tə][bi; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pet][ænd; ənd]
He was such a pret - ty lit - tle cat as to be made a great pet and
他 曾是 这样的 一个 预 - ty 点燃 - 特尔 猫 作为 到 是 制成 一个 伟大的 宠物 和
[ju:st] [tu; tə][trə:t][ə; eɪ] - [baʊt] [er'ef] - [ter][ðə; ði]['pi:əʊ] - [pli:] [laɪk][ə; eɪ][lɪt] - [tli:][dɔ:g] .
used to trot a - bout af - ter the peo - ple like a lit - tle dog .
用过的 到 小跑 一个 - 回合 非洲 - 特尔 这 人 - ple 喜欢 一个 点燃 - 特尔 狗 .

他是一只非常漂亮的小猫，很适合做宠物，经常像小狗一样跟在人们身后跑来跑去。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [grɪp] - [pɑ:][ænd; ənd][hi; hi] [nu:] [aɪ 'ti:][kwɔɪt] [wel] .
His name was A - grip - pa and he knew it quite well .
他的 姓名 曾是 一个 - 紧握 - 帕 和 他 知道 它 相当 出色地 .

他的名字叫阿格里帕，他很清楚自己的名字。

[tuː; tə] [ðɪs] [fɑːrm] - [haʊs] [keɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrɪ] [neɪmd] [ned][ænd; ənd][ˈlaʊ - [raː] , [tuː; tə]
To this farm - house came a boy and girl named Ned and Lau - ra , to
到 这 农场 - 房子 来了 一个 男生 和 女孩 命名 内德 和 刘 - 拉 , 到
[spend][ðə; ði][sʌm; səm] - [ˈmɛr, ˈmɜː] .
spend the sum - mer :
花费 这 和 - 梅尔 :

夏天，一个名叫内德的男孩和一个名叫劳拉的女孩来到这座农舍。

[bəʊθ][wɜːr; wər][fɑːnd][ʌv; əv][pets][ænd; ənd][bəʊθ] [pleɪd] [soʊ] [mʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [grɪp] - [pɑː][ðæt]
Both were fond of pets and both played so much with A - grip - pa that
两个都 是 喜爱 的 宠物 和 两个都 玩 所以 很多 和 一个 - 紧握 - 帕 那
[hiː; hi] [gruː] [rʌθ] - [ɜːr; ər][lɑː] - [zaɪ][ænd; ənd][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [mɑː] - [ɛnˈwaɪ][maɪs] .
he grew rath - er la - zy and did not try to catch ma - ny mice .
他 生长 拉思 - 呃 拉 - zy 和 做过 不是 尝试 到 抓住 玛 - 纽约 小鼠 .

他们俩都喜欢宠物，而且都和 A-grip-pa 玩得太多了，以至于 A-grip-pa 变得相当懒惰，不再尝试捕捉老鼠了。

[ned][ænd; ənd][ˈlaʊ - [raː] [wɜːr; wər][vɜːr] - [waɪ] [gʊd] [frendz] ,
Ned and Lau - ra were ver - y good friends ,
内德 和 刘 - 拉 是 版本 - 是 好的 朋友们 ,
内德和劳拉是非常好的朋友。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [naʊ][ænd; ənd] [ðen] [ðæt][bəʊθ][wɑːnt] - [ed][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ænd; ənd]
but it happened now and then that both want - ed the same thing and
但 它 发生 现在 和 然后 那 两个都 想 - 编辑 这 相同的 事物 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,
但有时也会发生两人都想要同样东西的情况，这时，

[sæd][tuː; tə] [seɪ] , [sʌm; səm][laʊd] [wɜːrdz] [maɪt] [biː; bi] [hɜːrd] .
sad to say , some loud words might be heard :
伤心 到 说 , 一些 大声 字 可能 是 听到 :
遗憾的是，可能会听到一些大声争吵的声音。

[ned] [wʊd] [seɪ] , " [gɪv] [em ˈiː][grɪp] - [pɑː] , " [ænd; ənd][ˈlaʊ - [raː] [wʊd] [æɪn; əɪn] - [swɜːr] , " [juː; jʊ]
Ned would say , " Give me Grip - pa , " and Lau - ra would an - swer , " You
内德 会 说 , " 给 我 紧握 - 帕 , " 和 刘 - 拉 会 一个 - 答案 , " 你
[ʃænt] [hæɪv; həv][grɪp] - [pɑː] !
shan't have Grip - pa !
不会 有 紧握 - 帕 !

内德会说：“给我 Grip-pa”，劳拉会回答：“你休想得到 Grip-pa! ”

" [ænd; ənd][ned] [wʊd] [seɪ][ə; eɪ] - [geɪn] , " [aɪ] [wɪl] [hæɪv; həv][grɪp] - [pɑː] ,
" **and Ned would say a - gain , " I will have Grip - pa ,**
" 和 内德 会 说 一个 - 获得 , " 我 将要 有 紧握 - 帕 ,
内德又会说：“我要格里普帕，

" [ænd; ənd][soʊ][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [goʊ][ɑːn] [tɪl] [sʌm; səm] - [taɪmz] [pʊr] [grɪp] - [pɑː] [wʊd] [rʌn][ə; eɪ] - [wei] .
" **and so it would go on till some - times poor Grip - pa would run a - way .**
" 和 所以 它 会 去 在 直到 一些 - 时代 贫穷的 紧握 - 帕 会 跑步 一个 - 方式 .
就这样，事情一直持续下去，直到有时可怜的格里普帕会逃跑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːl] - [weɪz] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd][wɜːr; wər] [frendz] [ə; eɪ] - [geɪn] .
But they al - ways made up and were friends a - gain .
但 他们 al - 方式 制成 向上 和 是 朋友们 一个 - 获得 .
但他们总是和好如初，再次成为朋友。

[grɪp] - [pɑː] [gruː] [ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [faɪn][kæt] , [ænd; ənd] [lɪvd] [sʌm; səm] [ˈjɪrz] .
Grip - pa grew up a large , fine cat , and lived some years .
紧握 - 帕 生长 向上 一个 大的 , 美好的 猫 , 和 居住地 一些 年 .
格里帕长成了一只体型较大、体格健壮的猫，活了好几年。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][lenkθ; lenθ]['teɪkən] [ɪ] .

But he was at length taken ill .
但 他 曾是 在 长度 已采取 患病的 .

但他最终还是病倒了。

[hi:; hi] [keɪm] [noʊ] [mɔ:ɹ] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] , [bʌt; bət] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][ænd; ənd] [gru:] [vɜ:r] -
He came no more to the house , but stayed in the barn and grew ver -
他 来了 不 更多的 到 这 房子 , 但 入住 在 这 谷仓 和 生长 版本 -
[waɪ] [wi:k] ,
y weak ,
是 虚弱的 ,

他不再回家，而是待在谷仓里，身体变得越来越虚弱。

[tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd][hɑ:rd] - [li] [wɔ:k] .
till he could hard - ly walk .
直到 他 可以 难的 - ly 走 .

直到他几乎无法行走。

[æt; ət][læst] , [wʌn][deɪ][hi:; hi] [keɪm] [wɔ:k] - [ɪŋ] [fi:] - ['blaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
At last , one day he came walk - ing fee - bly to the house .
在 最后的 , 一 天 他 来了 走 - ing 费用 - 布莱 到 这 房子 .

最后有一天，他蹒跚着走到了家门口。

[hi:; hi][went] [ɪn] - [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃ] - [ɪn] , [ðen] [tu:; tə][ðə; ði][pæn] - [traɪ] , [ðen] [tu:; tə][ðə; ði][dɪn] - [ɪŋ]
He went in - to the kitchen - en , then to the pan - try , then to the din - ing
他 去 在 - 到 这 厨房 - 英文 , 然后 到 这 平底锅 - 尝试 , 然后 到 这 din - ing
[ru:m] .
room .
房间 .

他先去了厨房，然后去了食品储藏室，最后去了餐厅。

[ɪn] - [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][ru:mz; rɒmz][went] [grɪp] - [pɑ:] , [ænd; ənd][ɪn] [i:tʃ] [ru:m] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd]
In - to all the rooms went Grip - pa , and in each room sat down and
在 - 到 全部 这 房间 去 紧握 - 帕 , 和 在 每个 房间 卫星 向下 和
[lʊkt] [ə; eɪ] - [raʊnd] ,
looked a - round ,
看起来 一个 - 圆形的 ,

格里帕走进所有房间，在每个房间里都坐下环顾四周。

[æz; əz] [ɪf] ['tæk] - [ɪŋ] [ə; eɪ][læst] [fer] - [wel] ; [ðen] [sləʊ] - [li] [wɔ:kt] [aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] .
as if tak - ing a last fare - well ; then slow - ly walked out of doors .
作为 如果 tak - ing 一个 最后的 票价 - 出色地 ; 然后 慢的 - ly 步行 出去 的 门 .

仿佛在做最后的告别；然后缓缓地走出了门。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] - [di:d] [hɪz; ɪz][læst][vɪs] - [aɪ 'ti:] .
It was in - deed his last vis - it .
它 曾是 在 - 契据 他的 最后的视觉 - 它 .

这确实是他最后一次到访那里。

[nekst][mɔ:rn] - [ɪŋ] [pʊr] [grɪp] - [pɑ:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] .
Next morn - ing poor Grip - pa was found dead .
下一个 早晨 - ing 贫穷的 紧握 - 帕 曾是 成立 死的 .

第二天早上，可怜的格里帕被发现死了。

['fræŋks] [bɔɪ]
FRANK'S BOY
弗兰克的 男生

弗兰克的男孩

[fræŋk] [mɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt][skæt] - [ɪŋ] [nɪr] - [li][ðə; ði] [hoʊl] [,er'ef] - [ter] - [nu:n] , [fɔ:r; fər]
Frank More had been out skat - ing near - ly the whole af - ter - noon , for
坦率 更多的 有 到过 出去 斯卡特 - ing 靠近 - ly 这 所有的 非洲 - 特尔 - 中午 , 为了
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sku:l] [ðɪs] [wi:k] ,
there was no school this week ,
那里 曾是 不 学校 这 星期 ,

弗兰克·莫尔几乎整个下午都在滑冰，因为这周不用上学。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz][ɪn][faɪn][ɔ:r] - ['dɜ:] .
and the ice was in fine or - der .
和 这 冰 曾是 在 美好的或者 - 德尔 .

冰块状况良好。

[,aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɑ:l] - [moʊst][dɑ:rk] , [ænd; ənd][hi; hi][wʌz; wəz][goʊ] - [ɪŋ] [hoʊm] , [skerts] [ɪn][hænd] ,
It was al - most dark , and he was go - ing home , skates in hand ,
它 曾是 al - 最多 黑暗的 , 和 他 曾是 去 - ing 家 , 冰鞋 在 手 ,
[tu; tə][beg][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
天色渐暗，他手里拿着溜冰鞋，正往家走。

[wen] [ə; eɪ] [pʊr] [bɔɪ] [ə; eɪ] - [baʊt][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][hɪm; ɪm] - [self] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][bi; bi] - [gæn]
when a poor boy a - bout as large as him - self came up and be - gan
什么时候 一个 贫穷的 男生 一个 - 回合 作为 大的 作为 他 - 自己 来了 向上 和 是 - 甘
[tu; tə][beg][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
to beg from him .
到 求 从 他 .

这时，一个和他差不多高的穷小子走过来，开始向他乞讨。

" [goʊ] [hoʊm][wɪð; wɪθ][,em'i:] , " [sed] [fræŋk] , " [ænd; ənd][ju; jʊ][,jæl; jəl][hæv; həv][sʌm; səm][sʌp] - [pər] .
" **Go home with me , " said Frank , " and you shall have some sup - per .**
" 去 家 和 我 , " 说 坦率 , " 和 你 将 有 一些 上 - 每 .
"跟我回家吧，"弗兰克说，"你吃点晚饭。"

" [ðə; ði] [bɔɪ] [went][glæd] - [li] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [fræŋk] [æskt] [hɪm; ɪm][mɑ:] - [,ɛn'waɪ]
" **The boy went glad - ly , and on the way Frank asked him ma - ny**
" 这 男生 去 高兴的 - ly , 和 在 这 方式 坦率 问 他 玛 - 纽约
['kju:z, 'kwes] - ['taɪənz] .
ques - tions .
问题 - tions .

男孩欣然前往，途中弗兰克问了他许多问题。

[wen] [ðeɪ] [,eɪ'ɑ:r] - ['raɪvd] , [fræŋk] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði] ['kɪtʃ] - [ɪn] ,
When they ar - rived , Frank took him to the kitch - en ,
什么时候 他们 ar - 衍生 , 坦率 采取 他 到 这 厨房 - 英文 ,
[tu; tə][ðə; ði] [waɪ] [fræŋk] [æskt] [hɪm; ɪm][mɑ:] - [,ɛn'waɪ]
他们到达后，弗兰克带他去了厨房。

[wer] [dʒeɪn][ðə; ði] [kʊk] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɔ:rm] [si:t] [ænd; ənd][plɛn] - ['taɪ][ʌv; əv][sʌp] - [pər] ,
where Jane the cook gave him a warm seat and plen - ty of sup - per ,
在哪里 简 这 厨师 给予 他 一个 温暖的 座位 和 满 - ty 的 上 - 每 ,
[tu; tə][ðə; ði] [waɪ] [fræŋk] [æskt] [hɪm; ɪm][mɑ:] - [,ɛn'waɪ]
厨娘简给他安排了温暖的座位和丰盛的晚餐。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [θɪn] [feɪs] [meɪd] [hɜ:r; hər] [fi:l] ['sɔr] - [raɪ] .
for his thin face made her feel sor - ry .
为了 他的 薄的 脸 制成 她 感觉 索尔 - ry .

因为他那张瘦削的脸让她感到难过。

[wen] [fræŋk][hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm][kɑ:m] - [fɔ:rt] - [ə; eɪ] - ['blaɪ][set] - [tli:d] ,
When Frank had seen him com - fort - a - bly set - tled ,
什么时候 坦率 有 已见 他 com - 堡 - 一个 - 布莱 放 - tled ,
[tu; tə][ðə; ði] [waɪ] [fræŋk] [æskt] [hɪm; ɪm][mɑ:] - [,ɛn'waɪ]
当弗兰克看到他舒舒服服地安顿下来时，

[hi; hi] [went] [ʌp] [sterz] [tu; tə] [tel] [hɪz; ɪz][fɑ:] - [θər] [ænd; ənd] [mɔ:θ] - [ɜ:r; ər][ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ði] [læd] .
he went up stairs to tell his fa - ther and moth - er a - bout the lad .
他 去 向上 楼梯 到 告诉 他的 法 - 那里 和 蛾 - 呃 一个 - 回合 这 小伙子 .
[tu; tə][ðə; ði] [waɪ] [fræŋk] [æskt] [hɪm; ɪm][mɑ:] - [,ɛn'waɪ]
他上楼去告诉他的父母关于那个孩子的事情。

" [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] , [fɑː] - [θər] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt][grænd] - [pɑː] [wʊd] [laɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ?
" Don't you think , fa - ther , " he said , " that grand - pa would like such a boy ?
" 不 你 思考 , 法 - 那里 , " 他 说 , " 那 盛大 - 帕 会 喜欢 这样的 一个 男生 ?
"父亲,"他说, "您不觉得爷爷会喜欢这样的孩子吗? "

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][wɜːrk] ,
He says he will be glad to work ,
他 说道 他 将要 是 高兴的 到 工作 ,
他说他很乐意工作。

[ænd; ənd] [ɪf] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [wɪl] [let][em 'iː] [gɪv] [hɪm; ɪm][maɪ][oʊld][suːt] ,
and if moth - er will let me give him my old suit ,
和 如果 蛾 - 呃 将要 让 我 给 他 我的 老的 套装 ,
如果我妈允许我把我的旧西装给他,

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [grænd] - [pɑː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
I can take him to see grand - pa in the morning . "
我 能 拿 他 到 看 盛大 - 帕 在 这 早晨 . "
我明天早上可以带他去看爷爷。

" [wel] , [fræŋk] , [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz][fɑː] - [θər] .
" Well , Frank , you may try , " said his fa - ther .
" 出色地 , 坦率 , 你 可能 尝试 , " 说 他的 法 - 那里 :
"好吧, 弗兰克, 你可以试试,"他父亲说。

[soʊ] [pʊr] [sæm][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [bed][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðæt] [naɪt] ,
So poor Sam had a good bed to sleep in that night ,
所以 贫穷的 山姆 有 一个 好的 床 到 睡觉 在 那 夜晚 ,
所以可怜的萨姆那天晚上睡了个好觉。

[ænd; ənd][nekst][mɔːrn] - [ɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] - [baʊt] [wɜːrk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and next morn - ing the two boys went to see a - bout work for him .
和 下一个 早晨 - ing 这 二 男孩们 去 到 看 一个 - 回合 工作 为了 他 :
第二天早上, 这两个男孩就去了解他是否有工作机会。

[drest] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [kloʊðz] ['fræŋks] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [geɪv] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [kwɔɪt]
Dressed in the warm clothes Frank's moth - er gave him , he looked like quite
穿着 在 这 温暖的 衣服 弗兰克的 蛾 - 呃 给予 他 , 他 看起来 喜欢 相当
[ə; eɪ][ˈdɪf] - ['fɜː; 'fər] - [ɪː en 'tiː] [bɔɪ] ,
a dif - fer - ent boy ,
一个 差异 - fer - ent 男生 ,
穿上弗兰克母亲给他的暖和衣服后, 他看起来完全像变了一个人。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈviː] - [raɪ] [ɡreɪt] - [ful][fɔːr; fər][hɜːr; hər][kaɪnd] - [nəs] .
and was ve - ry grate - ful for her kind - ness .
和 曾是 ve - ry 格特 - 满 为了 她 种类 - 内斯 :
并对她的善意深表感激。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [set] - [tliːd] [ðæt][sæm][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][æt; ət][oʊld]['mɪstər] . [mɔːrɪz] .
It was soon set - tled that Sam should live at old Mr . More's .
它 曾是 很快 放 - tled 那 山姆 应该 居住 在 老的 先生 : 更多 :
很快便决定由萨姆住在老莫尔先生家。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [mɑː] - [ɛn'waɪ] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] : [tuː; tə][help] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪk]
He had a good ma - ny things to do : to help take care of the chick
他 有 一个 好的 玛 - 纽约 事物 到 做 : 到 帮助 拿 关心 的 这 小鸡
- [enz] ,
- ens ,
- ens ,
他有很多事情要做: 帮忙照顾小鸡,

[ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] [læmz] , [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] ; [ænd; ənd][bi:; bi] - [saɪdz] [ɔ:l] [ðɪs] ,
the sheep and lambs , the cows and horses ; and be - sides all this ,
这 羊 和 羔羊 , 这 牛 和 马匹 ; 和 是 - 侧面 全部 这 ,
[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sku:l] ,
he went to school ,
他 去 到 学校 ,

羊羔、牛马；除此之外，他还去上学。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈlðər] [bɔɪz] , [hæd; həd] [greɪt] [fʌn] [æt; ət] [koʊst] - [ɪŋ] [ænd; ənd] [skæt] - [ɪŋ]
and with all the other boys , had great fun at coast - ing and skat - ing
和 和 全部 这 其他 男孩们 , 有 伟大的 乐趣 在 海岸 - ing 和 斯卡特 - ing
[wen] [sku:l] [wʌz; wəz] [aʊt] .
when school was out .
什么时候 学校 曾是 出去 .

放学后，我和所有其他男孩一起玩滑冰和滑冰，玩得非常开心。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɜ:rkɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hi:; hi] [pleɪd] , [ænd; ənd] [pru:vɪd] [soʊ] [trʌst] - [waɪ] , [ðæt]
But he worked as well as he played , and proved so trust - y , that
但 他 工作 作为 出色地 作为 他 玩 , 和 已证实 所以 相信 - 是 , 那
[grænd] - [mɑ:] [sed] :
grand - ma said :
盛大 - 玛 说 :

但他工作和玩耍一样出色，而且非常值得信赖，以至于奶奶说：

" [ˈfræŋks] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɜ:rθ] [hæv] - [ɪŋ] .
" Frank's boy was a boy worth hav - ing .
" 弗兰克的 男生 曾是 一个 男生 值得 有 - ing .

弗兰克的儿子是个值得拥有的孩子。

" [soʊ] [sæm] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [ænd; ənd] [fræŋk] [hæd; həd] [ðə; ði] [pli:z] - [ju:r] [ʌv; əv] [noʊ] - [ɪŋ]
" So Sam found a good home and Frank had the pleas - ure of know - ing
" 所以 山姆 成立 一个 好的 家 和 坦率 有 这 请 - 确定 的 知道 - ing
[ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [helpɪt] [wʌn] [bɔɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [bəʊθ] [ju:z] - [ful] [ænd; ənd] [hæp; hɑ:p] - [ˈpaɪ] .
that he had helped one boy to be both use - ful and hap - py .
那 他 有 帮助 一 男生 到 是 两个都 使用 - 满 和 哈普 - py .

“所以，萨姆找到了一个好归宿，弗兰克也很高兴地知道，他帮助一个男孩变得有用又快乐。

[ˈdʒoʊi:z] [ɪkˈsplɔɪt]
JOEY'S EXPLOIT
乔伊的 开发

乔伊的冒险

[dʒoʊ] - [eɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfæθ] - [ɜ:r; ər] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði]
Jo - ey Hart was a boy who was sent by his fath - er to spend the
乔 - 嘿 哈特 曾是 一个 男生 WHO 曾是 发送 经过 他的 父亲 - 呃 到 花费 这
[sʌm; səm] - [ˈmɛr, ˈmɜ:] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ən] - [kleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [kaʊn] - [traɪ] .
sum - mer with an un - cle in the coun - try .
和 - 梅尔 和 一个 联合国 - 克莱 在 这 县 - 尝试 .

乔伊·哈特小时候被父亲送到乡下叔叔家过暑假。

[dʒoʊ] - [eɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] ,
Jo - ey had been ill ,
乔 - 嘿 有 到过 患病的 ,

乔伊生病了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑ:k] - [tɔ:r] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnɑ:θ] - [ɪŋ] [laɪk] [kaʊn] - [traɪ] [er] [tu:; tə] [meɪk]
and the doc - tor said that there was noth - ing like coun - try air to make
和 这 文档 - 托尔 说 那 那里 曾是 诺斯 - ing 喜欢 县 - 尝试 空气 到 制作
[hɪm; ɪm] [wel] [ə; eɪ] - [geɪn] .
him well a - gain .
他 出色地 一个 - 获得 .

医生说，没有什么比乡村的空气更能让他康复了。

[soʊ][hiː; hi][set][ɔːf][wʌn][brʌɪt][mɔːrən] - [ɪŋ] , [ænd; ənd][biː; bi] - [fɔːr][naɪt][wʌz; wəz][seɪf][æt; ət][hɪz; ɪz]
So he set off one bright morn - ing , and be - fore night was safe at his
所以 他 放 离开 一 明亮的 早晨 - ing , 和 是 - 前 夜晚 曾是 安全的 在 他的
[ən] - - [fɑːrm] .
un - cle's farm .
联合国 - - 农场 :

于是，在一个阳光明媚的早晨，他出发了，并在天黑之前安全抵达了他叔叔的农场。

[hɪz; ɪz][pɑː] - [pɑː][hæd; həd][θɔːt][ðæt][dʒoʊ] - [eɪ][maɪt][goʊ][tuː; tə][skuːl][duː] - [ɪŋ][ðə; ði]
His pa - pa had thought that Jo - ey might go to school dur - ing the
他的 帕 - 帕 有 想法 那 乔 - 嘿 可能 去 到 学校 杜尔 - ing 这
[sʌm; səm] - ['mɛr, 'mɜː] ,
sum - mer ,
和 - 梅尔 ,
他爸爸原本以为乔伊暑假期间会去上学，

[bʌt; bət][wen][ðə; ði][dɔːk] - [tɔːr][hɜːrd][ʌv; əv][aɪ 'tiː][hiː; hi][sed][noʊ] .
but when the doc - tor heard of it he said no .
但 什么时候 这 文档 - 托尔 听到 的 它 他 说 不 :
但医生听到后却说不。

" [let][ðə; ði][bɔɪ][rʌn][waɪld][fɔːr; fər][θriː][mʌnθs] .
" Let the boy run wild for three months .
" 让 这 男生 跑步 荒野 为了 三 几个月 :
“让这孩子放纵三个月吧。”

[hiː; hi][wɪl][lɜːrən][twʌɪs][æz; əz][fæst][nekst][wɪn] - [tɜːr] .
He will learn twice as fast next win - ter .
他 将要 学习 两次 作为 快速地 下一个 赢 - 特尔 :
明年冬天他学习的速度会比现在快一倍。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][wen][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst][æt; ət][hɪz; ɪz][ən] - - .
" He was wild with joy when he was at last at his un - cle's .
" 他 曾是 荒野 和 喜悦 什么时候 他 曾是 在 最后的 在 他的 联合国 - - :
“当他终于到达叔叔家时，他欣喜若狂。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][hʌn] - [graɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bred][ænd; ənd][bʌt; bət] - [tɜːr][ænd; ənd][mɪlk][tæst] -
He was so hun - gry , and the bread and but - ter and milk tast -
他 曾是 所以 亨 - 灰 , 和 这 面包 和 但 - 特尔 和 牛奶 味道 -
[ed][soʊ][naɪs] - [li] ,
ed so nice - ly ,
编辑 所以 好的 - ly ,
他饿极了，面包、黄油和牛奶的味道真是太好了。

[ðæt][hiː; hi][θɔːt][hiː; hi][ʊd; əd][nev] - [ɜːr; ər][hæv; həv][iː] - ['nɔː] .
that he thought he should nev - er have e - nough .
那 他 想法 他 应该 内夫 - 呃 有 e - 足够了 :
他认为自己永远不应该感到满足。

[iːtʃ][deɪ][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn] ,
Each day he was up with the sun ,
每个 天 他 曾是 向上 和 这 太阳 ,
他每天日出而作，日落而息。

[ænd; ənd][baɪ][naɪt][hæd; həd][pleɪd][soʊ][hɑːrd][ðæt][ɑːl] - [moʊst][biː; bi] - [fɔːr]
and by night had played so hard that al - most be - fore
和 经过 夜晚 有 玩 所以 难的 那 al - 最多 是 - 前
到了晚上，他们玩得非常尽兴，几乎在.....之前

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɔːrk][hiː; hi][wʌz; wəz][riːd] - [waɪ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .
it was dark he was read - y to go to bed .
它 曾是 黑暗的 他 曾是 读 - 是 到 去 到 床 :
天色已黑，他准备睡觉了。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [æt; ət][wɜːrk] .
It was great fun to watch the men in the fields at work .
它 曾是 伟大的 乐趣 到 手表 这 男人 在 这 字段 在 工作 .

观看田间劳作的男人们真是太有趣了。

[sʌm; səm] - [taɪmz][hɪz; ɪz] [ən] - [kleɪ][let][hɪm; ɪm][raɪd][ðə; ði] [moʊ] - [ɪŋ] [mɑː] - [tʃaɪn] , [ænd; ənd][æt; ət]
Some - times his un - cle let him ride the mow - ing ma - chine , and at
一些 - 时代 他的 联合国 - 克莱 让 他 骑 这 刈 - ing 玛 - 中国 , 和 在
[sʌtʃ] [taɪmz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈviː] - [raɪ] [praʊd] .
such times he was ve - ry proud .
这样的 时代 他 曾是 ve - ry 自豪的 .

有时他叔叔会让他开割草机，每当这时他都感到非常自豪。

[ðen] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈviː] - [raɪ][eks] - [sɪt] - [ɪŋ] [tuː; tə][raɪd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [swɛɪ] - [ɪŋ]
Then it was ve - ry ex - cit - ing to ride on the top of a great sway - ing
然后 它 曾是 ve - ry 前任 - 引用 - ing 到 骑 在 这 顶部 的 一个 伟大的 摇摆 - ing
[loʊd][ʌv; əv] [heɪ] ,
load of hay ,
加载 的 干草 ,

当时，骑在一大堆摇晃的干草上真是太刺激了。

[raɪt] [ɪn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .
right in on to the barn floor .
正确的 在 在 到 这 谷仓 地面 .

直接摔在谷仓地板上。

[lɑː] - [tɜr][ɑːn] , [wen] [ðə; ði] [heɪ] [wʌz; wəz][ɔːl] [gɑːθ] - [ˈɪrɛd] , [ðə; ði] [wiːt] [biː; bi] - [gæən][tuː; tə][ɑːr aɪ 'piː]
La - ter on , when the hay was all gath - ered , the wheat be - gan to rip
拉 - 特尔 在 , 什么时候 这 干草 曾是 全部 迺特 - ered , 这 小麦 是 - 甘 到 撕裂
- [ɪn] ,
- **en** ,
- 英文 ,

后来，当干草全部收割完毕后，小麦开始成熟。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜːr; wər][buː] - [ˈsaɪ][kʌt] - [tɪŋ] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɑːθ] - [ɜːr; ər] - [ɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɪn] -
and the men were bu - sy cut - ting it and gath - er - ing it in -
和 这 男人 是 布 - sy 切 - ting 它 和 迺特 - 呃 - ing 它 在 -
[tuː; tə] [ʃiːvz] .
to sheaves .
到 捆 .

男人们忙着收割和捆扎成捆。

[ðə; ði][bɜːrdz][ækt] - [ed] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][kʌt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɑːn] - [li] ,
The birds act - ed as if they thought it was cut for them on - ly ,
这 鸟类 行为 - 编辑 作为 如果 他们 想法 它 曾是 切 为了 他们 在 - ly ,
这些鸟儿表现得好像这草是专门为它们割的一样。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [swɔːmz] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [,aɪ 'tiː][ɔːl]
for they came in such swarms that it looked as if they would eat it all
为了 他们 来了 在 这样的 蜂群 那 它 看起来 作为 如果 他们 会 吃 它 全部
[ænd; ənd] [liːv] [nʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrm] - [ɜːr; ər] .
and leave none for the farm - er .
和 离开 没有任何 为了 这 农场 - 呃 .

因为它们成群结队地来，看起来好像要把庄稼全部吃光，不给农夫留下任何东西。

[sʌm; səm] - [taɪmz][hɪz; ɪz] [ænt] [wʊd] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [lʌntʃ] - [ˈiːən, iːɑːn][tuː; tə][ðə; ði]
Some - times his aunt would ask him to take their lunch - eon to the
一些 - 时代 他的 阿姨 会 问 他 到 拿 他们的 午餐 - 永世 到 这
[men][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ,
men at work in the fields ,
男人 在 工作 在 这 字段 ,

有时他姑妈会让他把午饭送到田里干活的男人们那里去。

[fɔːr; fər][duː] - [ɪŋ] [heɪ] - [ɪŋ] [ænd; ənd][ˈhɑːr] - [vest] [wen] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [hæv] - [aɪ] - [iː es ˈtiː][ðə; ði]
for dur - ing hay - ing and har - vest when the work is heav - i - est the
为了 杜尔 - ing 干草 - ing 和 哈尔 - 背心 什么时候 这 工作 是 沉重 - 我 - est 这
[men][ɑːl] - [weɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʌntʃ] [æt; ət][ten][ɪn][ðə; ði][mɔːrn] - [ɪŋ] .
men al - ways have a lunch at ten in the morn - ing .
男人 al - 方式 有 一个 午餐 在 十 在 这 早晨 - ing .

在收割干草和收割庄稼的季节，工作最繁重的时候，男人们总是在上午十点吃午饭。

[naʊ] [ɑːn][wʌn][deɪ] [wen] [dʒoʊ] - [eɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz][bʌs] - [ket][ænd; ənd][left][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Now on one day when Jo - ey took his bas - ket and left the house for the
现在 在 一 天 什么时候 乔 - 嘿 采取 他的 基础 - 酮 和 左边 这 房子 为了 这
[fiːldz] ,
fields ,
字段 ,

有一天，乔伊提着篮子离开家去田里干活，

[hiː; hi][gɔːt][hɪm; ɪm] - [self][ɪn] - [tuː; tə][traʊ] - [bleɪ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] .
he got him - self in - to trou - ble , and this was the way .
他 得到 他 - 自己 在 - 到 洞 - ble , 和 这 曾是 这 方式 .

他给自己惹了麻烦，事情就是这样发生的。

[kloʊz][baɪ][hɪz; ɪz] [ən] - - [haʊs] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] [stri:t] [lɪvd] [ə; eɪ][dʒen] - [tliː] - [mæn] [huː]
Close by his un - cle's house on the main street lived a gen - tle - man who
关闭 经过 他的 联合国 - - 房子 在 这 主要的 街道 居住地 一个 基因 - 特尔 - 男人 WHO
[hæd; həd][ə; eɪ][faɪn][gɑːr] - [den] .
had a fine gar - den .
有 一个 美好的 加尔 - 丹 .

在他叔叔家附近的大街上，住着一位绅士，他有一个漂亮的花园。

[ɔːl][ə; eɪ] - [raʊnd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [fens] [ænd; ənd][ə; eɪ][noʊ] - [taɪs][wʌz; wəz][poʊst] - [ed][ʌp] ,
All a - round it was a high fence and a no - tice was post - ed up ,
全部 一个 - 圆形的 它 曾是 一个 高的 栅栏 和 一个 不 - tice 曾是 邮政 - 编辑 向上 ,
" [tres] - [ˈpɑː] - [sɜːrɪz] [wɪl] [biː; bi][proʊz] - [iː] - [ˈsiːˈjuː] - [ted] .
" Tres - pas - sers will be pros - e - cu - ted .
" 特雷斯 - 帕斯 - sers 将要 是 优点 - e - cu - 泰德 .

四周都是高高的围栏，上面贴着一张告示：“擅闯者将被起诉。”

" [ðæt] [noʊ] - [taɪs][wʌz; wəz][biː; bi] - [kɔːz] [ðə; ði] [skuːl] [haʊs] [wʌz; wəz][naɪt][faːr][ə; eɪ] - [wei] ,
" That no - tice was be - cause the school house was not far a - way ,
" 那 不 - tice 曾是 是 - 原因 这 学校 房子 曾是 不是 远的 一个 - 方式 ,
“之所以发出那份通知，是因为学校离得不远。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [sʌm; səm] - [taɪmz] [helpt] [ðem; ðəm] - [selvz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][dʒen] - [tliː] -
and the boys some - times helped them - selves to the old gen - tle -
和 这 男孩们 一些 - 时代 帮助 他们 - 自我 到 这 老的 基因 - 特尔 -
[ˈmænz][,er ˈpiː] - [plɛz] .
man's ap - ples .
男人的 ap - 请 .

男孩们有时还会偷吃这位老先生的苹果。

[dʒoʊ] - [eɪ][hæd; həd][tuː; tə][pæs] [diː ˈaɪ] - [rekt] - [li] [baɪ][ðə; ði][gɑːr] - [den] [wɔːl] ,
Jo - ey had to pass di - rect - ly by the gar - den wall ,
乔 - 嘿 有 到 经过 迪 - 直角 - ly 经过 这 加尔 - 丹 墙 ,

乔伊必须直接从花园墙边经过。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][soʊ][hæp; hɑːp] - [pɛnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][bʌs] - [ket][wʌz; wəz] [hæv] - [waɪ][ænd; ənd][hiː; hi]
and it so hap - pened that his bas - ket was heav - y and he
和 它 所以 哈普 - 笔 那 他的 基础 - 酮 曾是 沉重 - 是 和 他
[set][,aɪ ˈtiː] [daʊn] [tuː; tə][rest] .
set it down to rest .
放 它 向下 到 休息 .

碰巧他的篮子很重，他就把它放下休息。

[wʌt] [tʊk] [pleɪs] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði][pɪk] - ['tʊr] [ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ][bet] - [tər][ðæn; ðən]
What took place you can see in the pic - ture on the next page bet - ter than
什么 采取 地方 你 能 看 在 这 图片 - 真 在 这 下一个 页 赌注 - 特尔 比
[aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
I can tell you .
我 能 告诉 你 .

发生的事情，你可以看看下一页的图片，比我描述得更清楚。

[dʒʊʊ] - [eɪ][gɑːt][ðə; ði][eɪ 'piː] - [pleɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ][bæd][fɔːl] ,
Jo - ey got the ap - ples but a bad fall ,
乔 - 嘿 得到 这 ap - 请 但 一个 坏的 落下 ,

乔伊摘到了苹果，但是摔了一跤，摔得很重。

[ænd; ɐnd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [get] [ʌp] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stænd] [ænd; ɐnd]
and when he went to get up he found that he could not stand and
和 什么时候 他 去 到 得到 向上 他 成立 那 他 可以 不是 站立 和
[ðæt] [wʌn][æn; ən] - [kliː] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [es 'iː] - ['vɪr] - [li] .
that one an - kle hurt him se - vere - ly .
那 一 一个 - 克莱 伤害 他 塞 - 真实 - ly .

当他准备起身时，却发现自己站不起来，而且一只脚踝剧痛难忍。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [ðer; ðər] [aɪ][kæn; kən] [nɑːt] [tel] ,
How long he would have staid there I can not tell ,
如何 长的 他 会 有 稳重 那里 我 能 不是 告诉 ,

我不知道他会在那里待多久。

[hæd; həd] [nɑːt][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɡroʊn] [hʌn] - [ɡraɪ][ænd; ɐnd] [sent] [wʌn][ʌv; əv] [ðer; ðər] [nʌm] -
had not the men in the field grown hun - gry and sent one of their num -
有 不是 这 男人 在 这 场地 生长 亨 - 灰 和 发送 一 的 他们的 数字 -
[bəː][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [biː; bi] - [kʌm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lʌntʃ] .
ber to see what had be - come of their lunch .
ber 到 看 什么 有 是 - 来 的 他们的 午餐 .

难道田里的士兵们没有饿着肚子，派一个人去看看他们的午餐怎么样了吗？

[ðə; ði] [mes] - [sen] - [dʒər] [faʊnd] [dʒʊʊ] - [eɪ] , [ænd; ɐnd] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ɐnd] [kɑːr] - ['riːd] [hɪm; ɪm]
The mes - sen - ger found Jo - ey , and picked him up and car - ried him
这 梅斯 - sen - 格尔 成立 乔 - 嘿 , 和 挑选 他 向上 和 车 - 里德 他
[hoʊm] .
home .
家 .

信使找到了乔伊，把他抱起来送回了家。

[ðen] , [kɑːm] - [ɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʌs] - [ket] [ænd; ɐnd] [ɔːl] [ðə; ði] [eɪ 'piː] - [pleɪz] [ðæt] [leɪ] [ə; eɪ]
Then , com - ing back , he took the bas - ket and all the ap - ples that lay a
然后 , com - ing 后退 , 他 采取 这 基础 - 酮 和 全部 这 ap - 请 那 躺 一个
- [baʊt] ,
- **bout** ,
- 回合 ,

然后，他回来的时候，把篮子和散落在周围的苹果都拿走了。

[ænd; ɐnd] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ɐnd] [ðə; ði] [men] [eɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] -
and went back to the field and the men ate them all for lunch -
和 去 后退 到 这 场地 和 这 男人 吃 他们 全部 为了 午餐 -
['iːən, 'iːɑːn] .
eon .
永世 .

然后他们回到田里，男人们把他们当午餐全吃掉了。

[ænd; ɐnd][soʊ][dʒoʊ] - [eɪ][nɑ:t][ɑ:n] - [li][gɑ:t][noʊ][eɪ'pi:] - [pleɪ][bʌt; bət][hæd; həd][tu:; tə][laɪ][ɪn][bed]
And so Jo - ey not on - ly got no ap - ples but had to lie in bed
和 所以 乔 - 嘿 不是 在 - ly 得到 不 ap - 请 但 有 到 说谎 在 床
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [bi:; bi] - [fɔ:r] [hɪz; ɪz][æn; ən] - [kli:][gɑ:t] [wel] [i:] - ['nɔ:] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][rʌn]
for a week be - fore his an - kle got well e - nough for him to run
为了 一个 星期 是 - 前 他的 一个 - 克莱 得到 出色地 e - 足够了 为了 他 到 跑步
[ə; eɪ] - [baʊt][ə; eɪ] - [geɪn] .
a - bout a - gain .
一个 - 回合 一个 - 获得 .

因此，乔伊不仅没吃到苹果，还不得不卧床一周，直到他的脚踝痊愈到可以再次奔跑。

" [oʊ] , [aɪ][seɪ] !
Oh , I say !
" 哦 , 我 说 !

“哦，我说！”

[ænd; ɐnd] ['pɪpɪn] [tu:] ! ! "
and pippins too ! ! "
和 皮平斯 也 ! ! "

还有皮平斯！

" [aɪ] [help][maɪ'self][tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] , [si:] [ɪf] [aɪ][dəʊnt]['mɪstər] ['noʊtɪs] .
I'll help myself to some of these , see if I don't Mister Notice .
" 患病的 帮助 我 到 一些 的 这些 , 看 如果 我 不 先生 注意 .

“我要拿一些来尝尝，看看能不能引起注意先生的注意。”

" ['dʒoʊi]['helps][hɪm'self][tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi] [ɪn'tendɪd] .
Joey helps himself to more than he intended .
" 乔伊 帮助 他自己 到 更多的 比 他 故意的 .

“乔伊拿走的东西比他预想的要多。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

